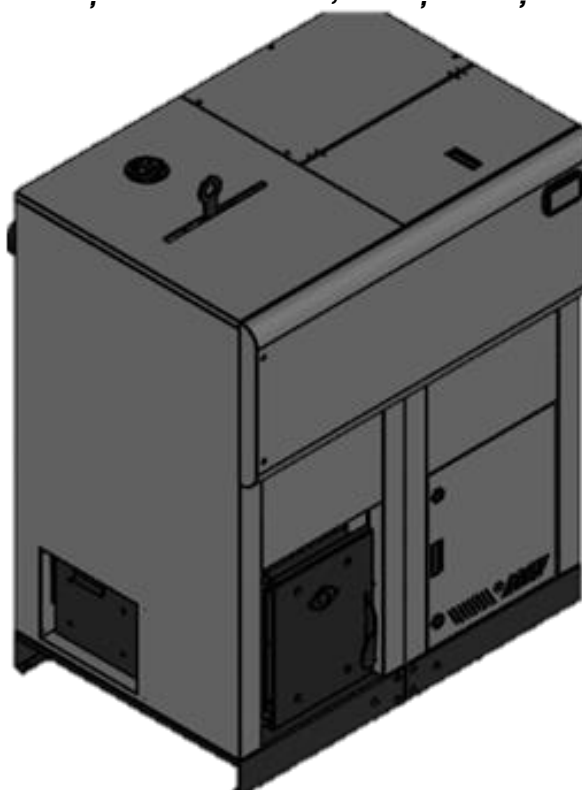




CENTRALĂ PE PELEȚI ECO MAX PENTRU ÎNCĂLZIRE CENTRALĂ
Instrucțiuni de utilizare, întreținere și instalare



›Combustibil pe peleți din biomasă lemnoasă‹

romstal
VISION



Strojírenský zkušební ústav, s.p.
(Engineering Test Institute, Public Enterprise)

Certifikační orgán certifikující produkty č. 3040 akreditovaný ČIA podle ČSN EN ISO/IEC 17065:2013
Product certification body 3040 accredited by the Czech Accreditation Institute pursuant ČSN EN ISO/IEC 17065:2013
Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, Česká republika / Czech Republic



CERTIFIKÁT / CERTIFICATE

Číslo:
Number **B-00282-22**

vydaný výrobci:
issued to Manufacturer

Lafat komerc d.o.o.
Industrijska zona bb
75260 Kalesija
BOSNIA AND HERZEGOVINA

Výrobek:
Product

Kotel teplovodní na pevné palivo (dřevní pelety – C1)
s automatickou dodávkou paliva
Hot-water boiler for solid fuel (wood pellets – C1) with automatic fuel supply

Typ/Model:
Type/Model

SM ECO 35, SM ECO 50, SM ECO 70
viz 2. strana / see Page 2

Aplikované požadavky:
Requirements applied

ČSN EN 303-5:2013 (mimo čl. 4.3.9.2 a 4.3.9.3 a mimo odchylky C.5.1, C.5.2 Přílohy C) pro variantu SM ECO 35
ČSN EN 303-5:2013 (except for Art. 4.3.9.2 and 4.3.9.3 and except for Deviations C.5.1, C.5.2 of Annex C) for variante SM ECO 35
ČSN EN 303-5:2021 (mimo čl. 4.3.13.2 a 4.3.13.3) pro varianty SM ECO 50, SM ECO 70
ČSN EN 303-5:2021 (except for Art. 4.3.13.2 and 4.3.13.3) for variantes SM ECO 50, SM ECO 70

Podklad pro vydání certifikátu:
Basis of Certificate issuance

Závěrečný protokol č. 30-15725/TZ ze dne 2022-02-23
Final Report 30-15725/TZ of 2022-02-23

Na základě prověření předložené technické dokumentace, provedených ověření a zkoušek Strojírenský zkušební ústav, s.p., tímto potvrzuje, že u vzorků předmětného výrobku zjistil shodu vlastností s aplikovanými požadavky. Závěrečný protokol obsahuje závěry posouzení a údaje pro identifikaci výrobku.

Based on the review of the submitted technical documentation, verifications and tests conducted, Strojírenský zkušební ústav, s.p. (Engineering Test Institute, Public Enterprise) hereby certifies that the characteristics of the submitted product samples have been found to be in conformity with the applied requirements. The Final Report contains the conclusions of the assessments and product identification data.

Použité certifikační schéma:

SZÚ-1a:2020.00 (vychází ze schématu 1a ISO/IEC 17067, založeno na zkoušení a inspekci).

Product certification scheme applied:

SZÚ-1a:2020.00 (based on Scheme 1a of ISO/IEC 17067, which is based on testing and inspection).

Certifikát platí za předpokladu, že jeho držitel neporuší pravidla pro nakládání s certifikátem. Pravidla pro nakládání s certifikátem jsou uvedena na 2. straně.

The Certificate is valid, provided that its holder does not break the rules for using the Certificate. The rules for using the Certificate are specified on Page 2.

Brno, 2022-02-25



Ing. Aleš Onderek
zástupce vedoucího certifikačního orgánu
Deputy Head of Certification Body

B-00282-22 Strana / Page 1 (2)

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, public enterprise, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic

F 03-008 v 02.01.18

www.szutest.cz





Strojírenský zkušební ústav, s.p., Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, Public Enterprise, Czech Republic

OSVĚDČENÍ O ZKOUŠCE CERTIFICATE OF TEST

Číslo
Number **O-B-00302-22**

Výrobce – *Manufacturer* Lafat komerc d.o.o.
Industrijska zona bb
75260 Kalesija
Bosna a Hercegovina – *Bosnia and Herzegovina*

Výrobek – *Product* Kotel teplovodní – *Hot-water boiler*

Typové označení – *Type designation* **SM ECO 35, SM ECO 50, SM ECO 70**

Testované kotle – *Tested boilers* **SM ECO 35, SM ECO 70**

Požadavky na ekodesign – *Ecodesign requirements* Nařízení Komise (EU) č. 2015/1189, příloha II, čl. 1
Commission Regulation (EU) No. 2015/1189, Annex II, Art. 1
Nařízení Komise (EU) č. 2015/1189
Commission Regulation (EU) No. 2015/1189

Metoda zkoušek – *Test method* ČSN EN 303-5:2021
ČSN EN 303-5:2013

Způsob topení – *Heating method* automatické – *automatic*

Preferované palivo – *Preferred fuel* dřevní pelety - C1 – *wood pellets - C1*

Výsledky – *Results*

Typ – <i>Type</i>		SM ECO 35	SM ECO 50 *)	SM ECO 70
Jmenovitý výkon – <i>Nominal output</i>				
CO (10% O ₂)	mg/m ³	112	88	62
OGC (10% O ₂)	mg/m ³	1	1	< 1
Prach – <i>Dust</i> (10% O ₂)	mg/m ³	28	23.8	19
NOx (10% O ₂)	mg/m ³	166	173	180
Užitečná účinnost – <i>Useful efficiency</i>	%	84.6	84.9	85.2
Snížený výkon – <i>Minimal output</i>				
CO (10% O ₂)	mg/m ³	125	156	190
OGC (10% O ₂)	mg/m ³	2	4	7
Prach – <i>Dust</i> (10% O ₂)	mg/m ³	29	28.5	28
NOx (10% O ₂)	mg/m ³	159	169	181
Užitečná účinnost – <i>Useful efficiency</i>	%	83.5	83.2	82.9

*) declared by manufacturer



O-B-00302-22, strana – page 1 (2)

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudecova 424/56b, 621 00 Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, public enterprise, Hudecova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic

www.szutest.cz





Typ – Type		SM ECO 35	SM ECO 50 *)	SM ECO 70
Sezonní emise – Seasonal emissions				
CO (10% O ₂)	mg/m ³	123	146	171
OGC (10% O ₂)	mg/m ³	2	4	6
Prach – Dust (10% O ₂)	mg/m ³	29	28.1	27
NOx (10% O ₂)	mg/m ³	160	170	181
η _{son}	%	83.7	83.5	83.3
F1	%	3.0	3.0	3.0
F2	%	0.6	0.7	0.8
Sezonní energetická účinnost – Seasonal space heating energy efficiency				
η _s	%	80	80	79
Index energetické účinnosti – Energy Efficiency Index				
EEl		118	118	117
Třída energetické účinnosti – Energy Efficiency Class				
		A+	A+	A+

*) declared by manufacturer

Podklad pro vydání osvědčení
– Basis for Certificate issue

Protokol č. – Report No.
32-10325/1/T, 30-15725/T
a protokoly navazující – and follow-up reports,
vydané Zkušební laboratoří č. 1045.1, akreditovanou ČIA o.p.s.,
číslo osvědčení o akreditaci 254/2021
issued by Testing Laboratory No. 1045.1, accredited by CAI,
Accreditation Certificate No. 254/2021

Strojírenský zkušební ústav, s.p. tímto osvědčení o zkoušce potvrzuje, že u předmětného výrobku provedl zkoušky a výpočty s výše uvedenými výsledky.
The Engineering Test Institute certifies by this Certificate of Test to have conducted for the given product the test and calculation with above stated results.

Brno, 2022-01-22




Milan Holomek
vedoucí zkušebny tepelných a ekologických zařízení
Head of Heat and Ecological Equipment Test Station

O-B-00302-22, strana – page 2 (2)

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, public enterprise, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic

www.szutest.cz

INSTRUCȚIUNI PENTRU CONECTAREA, FUNCȚIONAREA ȘI ÎNTREȚINEREA CENTRALEI TERMICE

Aparatele de încălzire (în acest manual sunt denumite „CENTRALĂ TERMICĂ” sau „CENTRALĂ PE PELEȚI”) de către compania Termal int ltd (denumită în acest manual producător) sunt asamblate și testate în conformitate cu măsurile de siguranță și reglementările aplicabile ale Comunității Europene.

Acest manual este destinat utilizatorilor centralei termice, contractorilor care instalează centralele termice, operatorilor și lucrătorilor pentru întreținerea centralei termice, așa cum este prezentat pe prima pagină a manualului.

Dacă nu înțelegeți ceva din acest manual, vă rugăm să contactați serviciile noastre profesionale sau un centru de service autorizat. În acest sens, specificați întotdeauna numărul capitolului în care există o oarecare ambiguitate.

Tipărirea, traducerea și reproducerea, chiar și parțială, a acestui manual sunt supuse licențierii producătorului, ceea ce înseamnă că Termal trebuie să aprobe aceste acțiuni. Informațiile tehnice, figurile și specificațiile din acest manual nu trebuie furnizate unor terțe părți.

AVERTISMENT:

IMPORTANT: Conectarea aparatului la instalația electrică trebuie efectuată de către persoane calificate și autorizate, în conformitate cu reglementările aplicabile.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, motorii și mentale reduse sau de către persoane cu cunoștințe și experiență limitate în absența persoanei responsabile pentru siguranța sau îngrijirea lor.

Nu se permite copiilor să se joace cu acest aparat.

SISTEM CU DUBLĂ COMBUSTIE

Flacăra obținută prin arderea corectă a peleților în cazan emite aceeași cantitate de dioxid de carbon (CO₂) care s-ar elibera ca urmare a descompunerii naturale a lemnului.

Cantitatea de dioxid de carbon (CO₂) obținută prin arderea sau descompunerea masei vegetale corespunde cantității de dioxid de carbon (CO₂) pe care masa vegetală este capabilă să o obțină din mediu și să o transforme în oxigen și carbon pentru plante pe întreaga sa durată de viață.

Utilizarea combustibililor fosili neregenerabili (cărbune, petrol, gaze), spre deosebire de ceea ce se întâmplă cu lemnul, eliberează în atmosferă cantități uriașe de dioxid de carbon (CO₂), care s-au acumulat timp de milioane de ani, creând un efect de seră. Prin urmare, utilizarea lemnului ca și combustibil este perfect echilibrată cu mediul înconjurător, deoarece lemnul ca și combustibil regenerabil este în armonie ecologică cu natura. Folosind principiul arderii curate, atingem pe deplin aceste obiective, așa că producătorul și-a direcționat dezvoltarea și toate activitățile către îndeplinirea acestui scop.

Ce considerăm noi a fi ardere curată și cum funcționează?

Controlul și reglarea aerului primar și injectarea aerului secundar provoacă arderea secundară, sau așa-numita post-combustie, care oferă o flacără secundară care este prin natura sa mai ușoară și mai puternică decât flacăra primară. Adăugarea de oxigen nou (introdus prin aer) permite arderea ulterioară a gazelor care nu sunt complet arse. Acest lucru crește semnificativ eficiența termică și reduce emisiile nocive de monoxid de carbon (CO), deoarece arderea incompletă este redusă la minimum. Acestea sunt caracteristicile de bază ale acestor cazane și ale altor produse ale acestui producător.

CUPRINS

1.	SCOPUL ACESTUI MANUAL	12
1.1.	ACTUALIZĂRI.....	12
2.	RESPONSABILITĂȚILE PRODUCĂTORULUI	12
2.1.	CONDIȚII GENERALE DE UTILIZARE	Error! Bookmark not defined.
2.2.	TRANSPORTUL ȘI DEPLASAREA CENTRALEI – MANIPULARE.....	Error! Bookmark not defined.
2.3.	RESPONSABILITĂȚILE INSTALATORULUI	14
3.	INSTALARE – INSTALARE CENTRALĂ.....	15
3.1.	INSTALAREA CENTRALEI TERMICE	15
3.2.	SISTEM DE EVACUARE A FUMULUI	17
3.3.	IZOLAȚIA ȘI DIAMETRUL DESCHIDERII (GAURII) DE PE ACOPERIȘ (SAU ÎN PERETE)	21
3.4.	COMMBUSTION AIR SUPPLY.....	23
3.5.	POWER SUPPLY CONNECTING	25
4.	INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE.....	25
5.	MĂSURI DE SIGURANȚĂ PENTRU PERSONAL	26
5.1	AVERTISMENT MĂSURI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZATOR	27
5.2	COMBUSTIBIL – PELEȚI	27
6.	PORNIREA ÎNȚIALĂ A CENTRALEI	28
6.1	INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU APRINDEREA ȘI CURĂȚAREA CENTRALEI	28
6.2	CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA RUTINIERĂ A CENTRALEI	29
7.	INFORMAȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ	31
8.	DEPOZITAREA PELEȚILOR	32
9.	SCHEMA DE CONECTARE A CENTRALEI LA SISTEM	32
10.	CONDUȚIE DE PRESIUNE ȘI RETUR	34
11.	INSTALARE ȘI PUNERE ÎN FUNCȚIUNE.....	35
12.	INSTRUCȚIUNI PRACTICE ȘI SFATURI PENTRU UTILIZAREA SISTEMULUI DE ÎNCĂLZIRE	35
13.	UMPLEREA CU GRANULE DE LEMN.....	35
13.1	Modulație	40
13.2	OPRIREA ȘI PORNIREA CENTRALEI.....	43
13.3	CONFIGURAREA PROGRAMULUI CONTROLAT ÎN TIMP	44
13.4	SCHEMA DE ENERGIE ELECTRICĂ.....	48
13.5	Meniu	50
13.6	CONDIȚII DE ALARMĂ.....	52
14.	MĂSURI DE SIGURANȚĂ.....	56
15.	DEFECTE - CAUZE – SOLUȚII.....	57
16.	INFORMAȚII PRIVIND ELIMINAREA (ARUNCAREA) ȘI DEMONTAREA (DEMONTAREA) CENTRALEI TERMICE	59
17.	DURATA SERVICE-ULUI GARANTAT	59
17.1	TERMENI ȘI CONDIȚII DE GARANȚIE	59

CARACTERISTICI TEHNICE ALE CENTRALELOR ECO MAX 35-70

Caracteristica tehnică a centralei ECO MAX 35

NUME	VALOARE	UNITATE
Dimensiuni	1130 x 880 x 1400	mm
Masă	312	kg
Capacitate maximă	130	kg
Ușa rezervorului	515 x 310	mm
Capacitatea de apă a cazanului	95	l
Ușa de curățare	240 x 370	mm

NUME	VALOARE	UNITATE
Locul de instalare	4.18	m ²
Înălțimea de la podea până la axa terminalului de evacuare a gazelor arse	245	mm
Înălțimea de la podea până la axa terminalului de apă caldă	990	mm
Înălțimea de la podea până la axa terminalului de apă rece	785	mm
Înălțimea de la podea până la axa terminalului (de umplere/golire)	165	mm
Diametrul terminalului de evacuare a gazelor arse	130	mm
Diametrul terminalului de apă caldă	5/4"	inch
Diametrul terminalului de apă rece	5/4"	inch
Diametrul terminalului (de umplere/golire)	1/2	inch
Tensiune și frecvență	220 /5/50	V/A/Hz

NUME	VALOARE	UNITATE
Interval de putere de ieșire	9.2-31.6	kW
Interval de putere de intrare	10.2-34.3	kW
Volumul de încălzire	300	m ²
Presiunea apei	1.5 – 2.5	bar
Temperatura apei	65 – 80	°C
Temperatura gazelor de ardere(nom/min)	1192/65.2	°C
Tirajul optim	5 – 10	Pa
Consumul principal/max	2.1 – 7.2	kg/h
Volume of expansion vessel	---	l
Putere pompă (max)	---	W

Caracteristica tehnică a centralei termice ECO MAX 50

NUME	VALOARE	UNITATE
Dimensiuni	1250 x 1040 x 1400	mm
Masă	357	kg
Capacitate maximă	170	kg
Ușa rezervorului	515 x 310	mm
Capacitatea de apă a cazanului	150	l
Ușa de curățare	240 x 370	mm

NUME	VALOARE	UNITATE
Locul de instalare	5.65	m ²
Înălțimea de la podea până la axa terminalului de evacuare a gazelor arse	225	mm
Înălțimea de la podea până la axa terminalului de apă caldă	1180	mm
Înălțimea de la podea până la axa terminalului de apă rece	185	mm
Înălțimea de la podea până la axa terminalului (de umplere/golire)	175	mm
Diametrul terminalului de evacuare a gazelor arse	120	mm
Diametrul terminalului de apă caldă	5/4"	inch
Diametrul terminalului de apă rece	5/4"	inch
Diametrul terminalului (de umplere/golire)	1/2	inch
Tensiune și frecvență	220 /5/50	V/A/Hz

NUME	VALOARE	UNITATE
Interval de putere de ieșire	11.9-47.5	kW
Interval de putere de intrare	13.1-51	kW
Volumul de încălzire	500	m ²
Presiunea apei	1.5 – 2.5	bar
Temperatura apei	65 – 80	°C
Temperatura gazelor de ardere(nom/min)	105.7/65.1	°C
Tirajul optim	5 – 10	Pa
Consumul principal/max	2.8-11.3	kg/h
Volumul vasului de expansiune	---	l
Puterea pompei (max)	---	W

Caracteristica tehnică a centralei termice ECO MAX 70

NUME	VALOARE	UNITATE
Dimensiuni	1250 x 1040 x 1535	mm
Masă	564	kg
Capacitate maximă	205	kg
Ușa rezervorului	515 x 310	mm
Capacitatea de apă a cazanului	200	l
Ușa de curățare	240 x 370	mm

NUME	VALOARE	UNITATE
Locul de instalare	5.65	m ²
Înălțimea de la podea până la axa terminalului de evacuare a gazelor arse	1230	mm
Înălțimea de la podea până la axa terminalului de apă caldă	1220	mm
Înălțimea de la podea până la axa terminalului de apă rece	575	mm
Înălțimea de la podea până la axa terminalului (de umplere/golire)	175	mm
Diametrul terminalului de evacuare a gazelor arse	130	mm
Diametrul terminalului de apă caldă	5/4"	inch
Diametrul terminalului de apă rece	5/4"	inch
Diametrul terminalului (de umplere/golire)	1/2	inch
Tensiune și frecvență	220 /5/50	V/A/Hz

NUME	VALOARE	UNITATE
Interval de putere de ieșire	15.5-68.2	kW
Interval de putere de intrare	17.1-73.3	
Volumul de încălzire	600	m ²
Presiunea apei	1.5 – 2.5	bar
Temperatura apei	65 – 80	°C
Temperatura gazelor de ardere(nom/min)	65.1/95.6	°C
Tirajul optim	5-10	Pa
Consumul principal/max	3.6-15.3	kg/h
Volumul vasului de expansiune	---	l
Puterea pompei (max)	93	W

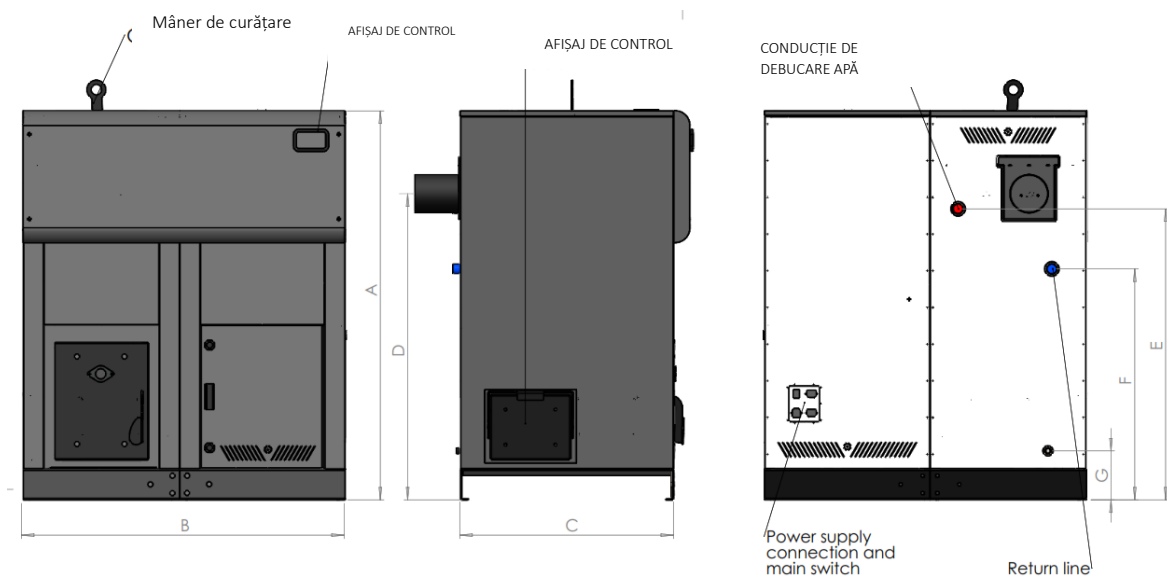


Figura 1. Cazan ECO MAX 35-100 (kW)

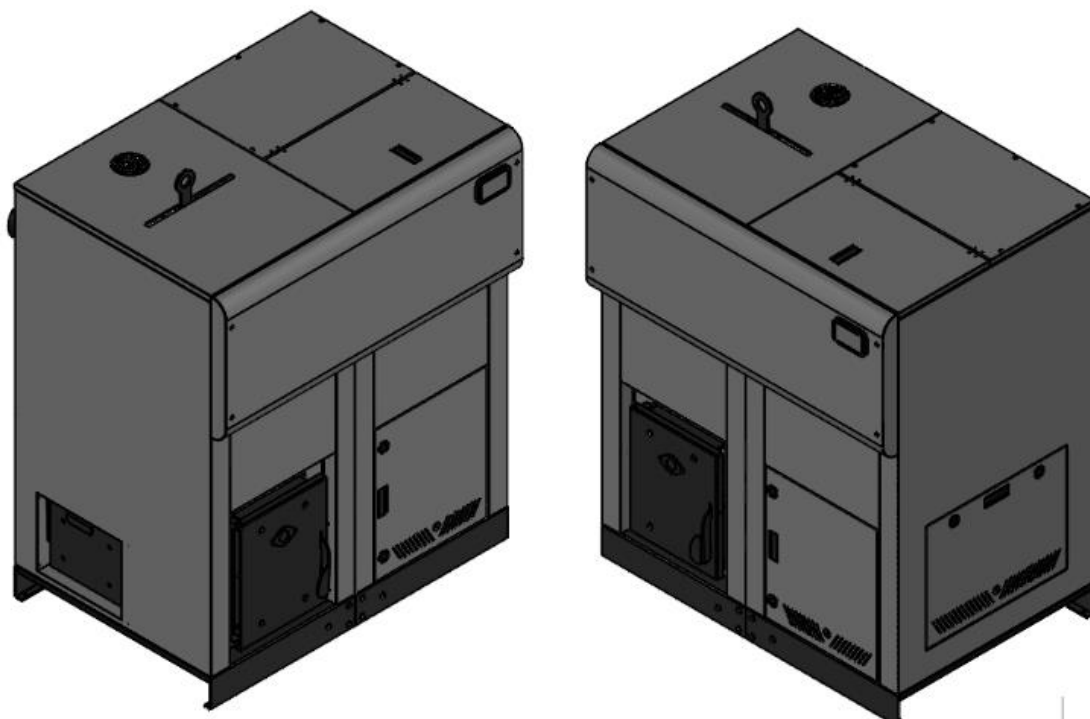


Figure 2. 3D ECO MAX 35 – 100 (kW)

1. SCOPUL ACESTUI MANUAL

Scopul instrucțiunilor este de a permite utilizatorului să ia toate măsurile necesare pentru a asigura utilizarea sigură și corectă a centralei termice.

1.1. ACTUALIZĂRI

Acest manual reflectă o operă de artă în momentul în care centrala termică a fost introdusă pe piață. Prin urmare, producătorul nu ia în considerare centralele termice care sunt deja pe piață cu documentația tehnică corespunzătoare și le consideră defecte sau inadecvate după orice fel de modificare, adaptare sau aplicare de noi tehnologii la mașinile nou produse.

Conținutul acestui manual trebuie citit și studiat cu atenție. Este necesar să respectați cu strictețe toate instrucțiunile din acest manual. Toate informațiile conținute în acest manual sunt necesare pentru conectarea, utilizarea și întreținerea corectă a centralei termice.

Prin urmare, acest manual trebuie păstrat cu grijă pentru instrucțiunile necesare în cazul oricăror probleme sau nelămuriri.

Dacă centrala termică este dată sau vândută unei alte persoane, noul proprietar trebuie să primească și acest manual de instrucțiuni

2. RESPONSABILITĂȚILE PRODUCĂTORULUI

Prin emiterea acestor instrucțiuni, Lafat Komerc doo nu își asumă nicio răspundere civilă sau juridică, directă sau indirectă, din cauza:

- Accidentelor cauzate de nerespectarea standardelor și specificațiilor din acest manual,
- Accidentelor cauzate de manipularea sau utilizarea necorespunzătoare a centralei termice de către utilizator,
- Accidentelor rezultate din modificări și reparații care nu au fost aprobate de Lafat,
- Întreținerii deficitare,
- Evenimentelor neprevăzute,
- Accidentelor rezultate din utilizarea unor piese de schimb care nu erau originale sau nu erau destinate acestor modele de centrale termice.

Responsabilitatea pentru conectare este asumată în întregime de către instalator- antreprenor.

2.1. . CONDIȚII GENERALE DE UTILIZARE

Utilizatorul aparatului trebuie să îndeplinească următoarele condiții de bază:

- să fie o persoană adultă și responsabilă,
- să dețină cunoștințe tehnice specifice necesare pentru întreținerea curentă a componentelor electrice și mecanice ale centralei termice.

COPIII NU AU PERMIS SĂ SE APROPIE DE CENTRALĂ TERMICĂ SAU SĂ SE JOACE CU EA ÎN TIMP CE ESTE PORNITĂ.

CENTRALA TERMICĂ NU ESTE O JUCĂRIE

2.2. TRANSPORTUL ȘI DEPLASAREA CENTRALEI – MANIPULARE

La deplasarea CENTRALEI, este necesar să fiți atenți și să nu permiteți înclinarea centralei înainte. Acest lucru se datorează faptului că greutatea centralei este în față. În timpul transportului centralei, care trebuie să

fie complet sigur, asigurați-vă că motostivuitoarea are o sarcină mai mare decât greutatea centralei pe care trebuie să o ridice. Evitați mișcările de zvâcnire și smucire.

TOATE AMBALAJELE TREBUIE ÎNDEPĂRTATE ASTFEL ÎNCÂT SĂ NU FIE LA ÎNDEMÎNA COPIILOR, DEOARECE MATERIALELE DIN INTERIOR POT DUCE LA SUFOCAREA COPIILOR. ACESTEA INCLUD PUNGI DE PLASTIC, FOLII, POLISTIREN ETC.

2.3. RESPONSABILITĂȚILE INSTALATORULUI

Responsabilitatea instalatorului este de a efectua toate testele conductei de fum și ale țevii, ale alimentării cu aer și ale tuturor lucrurilor necesare pentru conectarea (instalarea) centralei termice.

Responsabilitatea instalatorului este de a adapta centrala termică la reglementările locale aplicabile locului în care este conectată (instalată).

Utilizarea centralei termice trebuie să fie în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și întreținere, precum și cu toate standardele de securitate stabilite de reglementările locale aplicabile locului în care este conectată (instalată).

Instalatorul trebuie să verifice:

- tipul de centrală termică care urmează să fie conectată,
- dacă încăperea corespunde cu centrala termică în care va fi instalată centrala, exprimată ca dimensiune minimă necesară pentru instalare, stabilită de producătorul centralei termice,
- generatorul de căldură
- instrucțiunile producătorului privind cerințele sistemelor de evacuare a fumului (conducte și țevi pentru evacuarea fumului),
- secțiunea transversală interioară a coșului de fum, materialul din care este fabricat coșul de fum, secțiunea transversală uniformă,
- dacă nu există perturbații și obstacole în coșul de fum,
- înălțimea și extensia verticală a coșului de fum,
- altitudinea la locul de conectare a centralei termice,
- existența și caracterul adecvat al capacului de protecție pentru coșul de fum, care este rezistent la vânt,
- posibilitatea de a asigura alimentarea cu aer extern și dimensiunea deschiderilor necesare,
- utilizarea simultană a centralei termice care trebuie conectată cu alte echipamente care există deja în acel loc.

Dacă rezultatele tuturor verificărilor sunt pozitive, atunci se poate continua conectarea centralei termice. Asigurați-vă că urmați instrucțiunile producătorului centralei termice, precum și standardele de protecție împotriva incendiilor și standardele de siguranță furnizate.

După finalizarea conectării, centrala trebuie pornită în modul de probă timp de cel puțin 30 de minute pentru a testa dacă funcționează corect.

După finalizarea instalării și a detaliilor importante, instalatorul trebuie să furnizeze clientului următoarele:

- Instrucțiuni de utilizare și întreținere emise de producătorul centralei termice (dacă aceste instrucțiuni nu sunt furnizate împreună cu centrala termică),
- Documentația necesară pentru respectarea standardelor existente.

3.INSTALARE – INSTALARE CENTRALĂ

Responsabilitatea pentru lucrările efectuate la locul de conectare revine în întregime utilizatorului.

Înainte de a porni centrala, instalatorul trebuie să îndeplinească toate standardele legale de siguranță, precum și următoarele cerințe:

- să verifice dacă instalarea centralei respectă reglementările locale, naționale și europene,
- locația de instalare a centralei îndeplinește cerințele stabilite în acest manual,
- să instaleze conductele de evacuare a gazelor arse,
- admisia de aer corespunde tipului de centrală instalată,
- conexiunile electrice nu sunt realizate folosind cabluri electrice temporare și/sau neizolate,
- să evalueze eficacitatea sistemelor electrice de împământare,
- să utilizeze întotdeauna echipament individual de protecție și toate mijloacele de protecție prevăzute de reglementările locale,
- să asigure întotdeauna suficient spațiu de service necesar pentru orice întreținere și reparare a centralelor.

Prima punere în funcțiune a centralei trebuie inițiată de un service autorizat și nu poate fi pusă în funcțiune de către dumneavoastră, dacă doriți ca centrala dumneavoastră să fie în condiții de garanție valabile.

3.1. INSTALAREA CENTRALEI TERMICE

Vă recomandăm să despachetați centrala termică doar atunci când aceasta este instalată în poziția în care va fi conectată.

Dacă pereții și/sau podelele din jur sunt fabricate din materiale care nu sunt rezistente la căldură, atunci trebuie utilizată o protecție adecvată utilizând material izolant care nu arde.

Asigurați-vă întotdeauna că lăsați o distanță sigură (aproximativ 35/40 cm) între centrală și mobilier, electrocasnice etc. Pentru a proteja podeaua, dacă este fabricată din materiale combustibile, vă sugerăm să plasați o placă metalică sub centrală, pe podea, cu o grosime de 3-4 mm, care se va întinde pe 30 cm în fața centralei.

Centrala termică trebuie să fie la cel puțin 25 cm distanță de pereții din jur. Lăsați întotdeauna cel puțin 15 cm între partea din spate a centralei termice și perete pentru a permite o circulație corectă a aerului sau pentru ca aerul să curgă corect în acea zonă.

Dacă centrala termică este instalată într-o cameră cu centrale termice cu spalier pentru evacuarea aerului sau dacă este amplasată în încăperea cu aparate care utilizează combustibil solid (cum ar fi o centrală termică pe lemne), asigurați-vă întotdeauna că volumul de aer admis în încăperea este suficient pentru a asigura funcționarea în siguranță a centralei termice.

Dacă un canal de fum trece prin tavan, acesta trebuie izolat termic corespunzător folosind o protecție din materiale izolatoare care nu ard. Când centrala termică este instalată, aceasta trebuie nivelată.

PERICOL!

Armura de gaze de **eșapament nu trebuie conectată la:**

- conducta de fum utilizată de un alt generator de căldură (centrale termice, cuptoare, șeminee, boilere etc.),
- sistemul de aspirare a aerului (grile, orificii de ventilație etc.), chiar dacă sistemul este introdus în conducta de scurgere.

PERICOL!

Este interzisă instalarea de robinete de închidere pentru fluxul (tirajul) de aer (robinete cu clapetă care pot împiedica fluxul de aer sau pot dezactiva curenții de aer).

ATENȚIE!

Dacă traseul de ejectare a fumului creează un tiraj atât de puternic, un flux de aer deficitar (multe curbe, finalizarea necorespunzătoare a ejectării fumului, constricție etc.), evacuarea fumului poate fi defectuoasă sau, într-o astfel de situație, evacuarea fumului nu este atât de bună pe cât ar putea fi.

Sistemul de ejectare a fumului din cazan funcționează sub presiune negativă în camera cazanului și cu presiune ușoară din conducta de evacuare a fumului. Este foarte important ca sistemul de extracție a fumului să fie închis ermetic (etanșat). Acest lucru necesită utilizarea unui tub neted în interior. În primul rând, trebuie să studiați cu atenție planul și structura încăperii atunci când conducta de extracție a fumului este instalată prin pereți și acoperiș, astfel încât instalarea țevelor să se efectueze corect, în conformitate cu standardele de protecție împotriva incendiilor.

Trebuie mai întâi să vă asigurați că încăperea în care este amplasată centrala are suficient aer pentru ardere. Este recomandabil să efectuați verificări periodice pentru a vă asigura că aerul de ardere ajunge chiar în camera de ardere. Centrala funcționează la 220 V ~ 50 Hz. Asigurați-vă că firul electric nu este sub cuptor, departe de cazan, departe de puncte fierbinți și nu atinge margini ascuțite pe care le-ar putea penetra. Supraîncărcarea electrică a cazanului poate duce la scurtarea duratei de viață a componentelor electronice ale acestuia.

Nu opriți niciodată alimentarea cu energie electrică trăgând de ștecher atunci când există o flacără aprinsă în cazan. Acest lucru ar putea periclita funcționarea corectă a cazanului.

3.2. SISTEM DE EVACUARE A FUMULUI

Evacuarea fumului trebuie efectuată în conformitate cu standardele existente. Conducta de evacuare a gazelor de eșapament trebuie să fie bine etanșată (vezi Figurile 3-9).

Pentru evacuarea fumului, se pot utiliza și coșuri de fum clasice din cărămidă, în timp ce canalele de fum pot fi realizate și din țevi care trebuie bine izolate (perete dublu) și etanșate, pentru a evita crearea condensului în ele.

Tubul de scurgere nu trebuie în niciun caz conectat la alte sisteme de niciun fel, cum ar fi sistemele în care fumul este evacuat din camera de ardere, grilele de evacuare sau sistemul de distribuție a aerului etc. De asemenea, evacuarea fumului nu trebuie instalată în zone închise sau semi închise, cum ar fi garaje, coridoare înguste, pasaje subterane sau în orice alte locuri unde există fum. Când centrala termică este conectată la conducta de evacuare a gazelor de eșapament, este necesar să se apeleze la un coșar profesionist pentru a verifica dacă coșul de fum nu are nici măcar cele mai mici crăpături sau fisuri. Dacă în coșul de evacuare a gazelor de eșapament există astfel de crăpături, conducta de evacuare a fumului trebuie învelită în izolație pentru o funcționare corectă.

În acest scop, tuburile care pot fi utilizate sunt solide și fabricate din oțel vopsit (grosime minimă 1,5 mm) sau din oțel inoxidabil (grosime minimă 0,5 mm).

Sistemul de evacuare a fumului (coșul de fum) din țevi metalice trebuie să aibă împănântare în conformitate cu standardele și reglementările existente. Împănântarea este obligatorie prin lege.

Conexiunea de împănântare trebuie să fie separată de împănântarea pentru centrală.

Țeava de evacuare a fumului trebuie realizată conform standardelor în ceea ce privește dimensiunile și materialele utilizate pentru construcția sa (Figura 1).

A) Partea superioară a coșului de fum este rezistentă la vânt

B) Dimensiunile coșului de fum nu sunt limitate, este important ca tirajul coșului să nu depășească 15 Pa.

C) Garnitură / Etanșare

D) Orificiu de inspecție - pentru control

Coșurile de fum care sunt în stare proastă sau sunt fabricate din materiale nepotrivite (azbociment, tablă galvanizată etc. cu suprafețe rugoase sau poroase) sunt inadecvate și pun în pericol buna funcționare a centralei.

Fumul poate fi evacuat printr-o conductă de fum clasică (vezi figura următoare), cu condiția ca aceasta să îndeplinească următoarele cerințe:

- Verificați întreținerea conductelor de evacuare a fumului sau a coșurilor de fum. Dacă conducta de evacuare a fumului este veche, aceasta trebuie înlocuită cu una nouă. Dacă coșul de fum este deteriorat, este bine să o reparați sau să o reconstruiți prin introducerea unei conducte de oțel izolate corespunzător cu vată minerală.

- Fumul poate fi evacuat direct în conducta de fum (coș de fum) numai dacă aceasta are o secțiune transversală de până la 15 x 15 cm sau un diametru de până la 15 cm și dacă există un capac pentru verificare și curățare.

- Dacă tirajul coșului de fum are o reglare redusă decât minimul necesar (5Pa) sau dacă reglarea acestuia este mai mare decât maximul admis (15Pa), posibila reglare (scăderea acestuia) în coș se poate face prin următoarele modalități:

1. Dacă în partea de jos a coșului de fum există o deschidere pentru curățare, este necesar să instalați un regulator de tiraj în aceasta. 2. Introduceți în coș o țevă de oțel cu un diametru de 12 cm sau mai mare, dacă există posibilitatea unei astfel de reparații a coșului.

3. Prin ajustarea anumitor parametri ai centralei. Această ajustare trebuie efectuată numai de către un service autorizat Lafat.

a) Asigurați-vă că racordul la coșul de fum al locuinței este etanșat corespunzător.

b) Evitați contactul cu materiale care ard ușor (cum ar fi grinzile de lemn) și, în toate cazurile, acestea trebuie izolate cu material antiincendiu:

- Vată minerală,
- Țevi de oțel și
- Perete perimetral.

Centrala este proiectată pentru a fi conectată la țevile de evacuare a fumului cu un diametru de 80 mm. Dacă nu utilizați un coș de fum standard, dar aveți un coș de fum nou sau modificați cel existent, utilizați țevi izolate din oțel inoxidabil (cu perete dublu) cu diametrul indicat în Tabelul 2. Țevile flexibile nu sunt permise.

Table 2. Length of flue pipe for chimney

SYSTEM TYPE	DIAMETER (mm)	MARCAJ DE SISTEM
Pipe length less than 5 m	80	acceptabil
Pipe length more than 5 m	120	obligatoriu
To be installed in places above 1,200 meters above sea level	120	recomandat

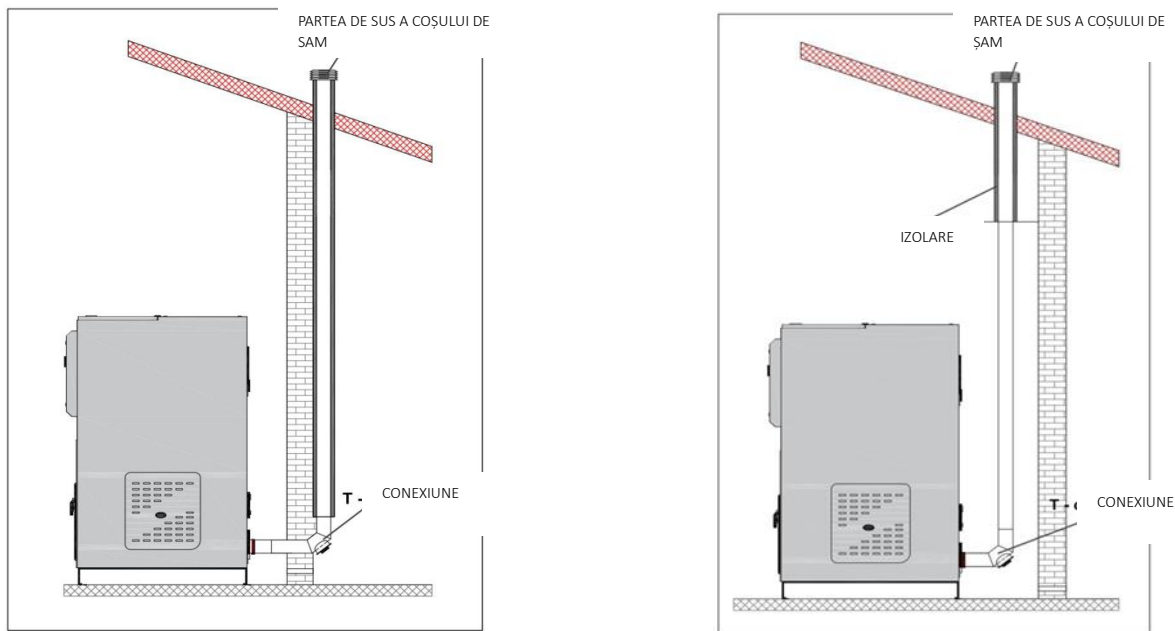


Figure 3a. i 3b. Flue gasses discharge

When using the connecting pipe between the boiler and the flue drain pin, be sure to use a connector (as shown in Figure 4a), with the clean-out cover (cap) next to the boiler. Applying this connector must enable the collection of ash, which is produced inside the tube, and the smoke drain pipe must occasionally be cleaned without having to remove the tube. The smoke is under mild pressure and therefore it is required to check the cover (cap) for cleaning the exhaust gas system that is perfectly sealed and it remains so after each cleaning. Make sure to perform the same sequence for assembly and check the condition of the seals.

INSTALLATION OF FLUE PIPES

It is strictly recommended to avoid the use of horizontal extensions, and if necessary, make sure that the pipe is not bent but that it has the inclination of at least 5%. The horizontal part of the drain flue pipes must not in any case exceed the length of 3 m.

It is not recommended to connect the smoke exhaust directly to the boiler with a horizontal part longer than 1 m. See Figures 4 - 9. After the T connection it is necessary to set up a vertical extension of Ø 80mm in length for at least 1-1.5 m, and only after that to move to the horizontal extension of Ø 80mm and a vertical extension of Ø 80 or Ø 120mm, depending on the height of the flue pipe (chimney) as shown in Table 2. **(for boiler ECO MAX 100kW diameter of pipe is Ø 120mm and extension Ø180mm or Ø 200mm).**

When connecting the boiler to the chimney using fittings, one must install a knee with a hole for cleaning (Figure 4a). Using the knee with an opening for cleaning allows for regular cleaning, without the need to dismantle the pipes. Drain gases in the chimney connector are under mild pressure so it is necessary to check that the cover for cleaning the ashes is completely sealed and to seal it after each cleaning. Please make sure everything is properly returned to its place, and check the condition of the seals.



Figure 4a. Cleaning elements

Ideal vacuum primarily depends on the absence of barriers such as narrowing and/or corner connectors. It is recommended that the knees are 30°, 45°, and 90°. Knee at 90° shall be three-fold (Figure 4b). In any case, it is necessary to ensure that the initial part of the vertical flue pipe has the length of at least 1.5 m. Only in this way can you achieve the proper removal of flue gases.

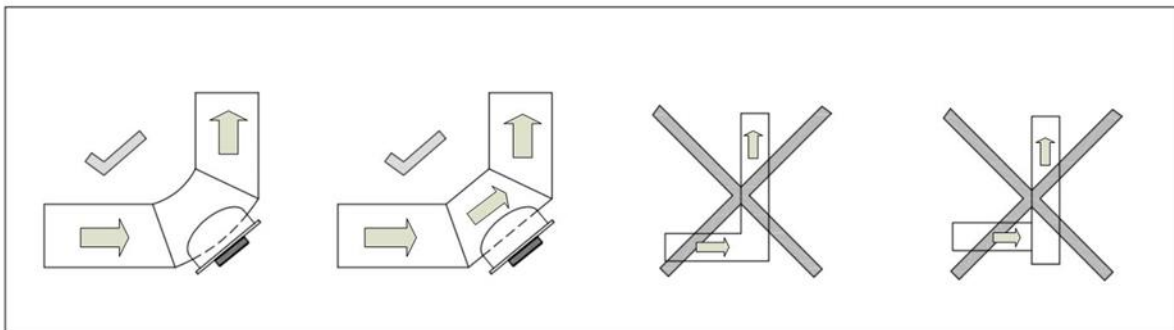


Figure 4b. Recommended flue pipes knees

Figure 5, left, we show how a complete (top) is supposed to look like when you have two chimneys next to each other, and in Figure 5, right, how not to do the end part.

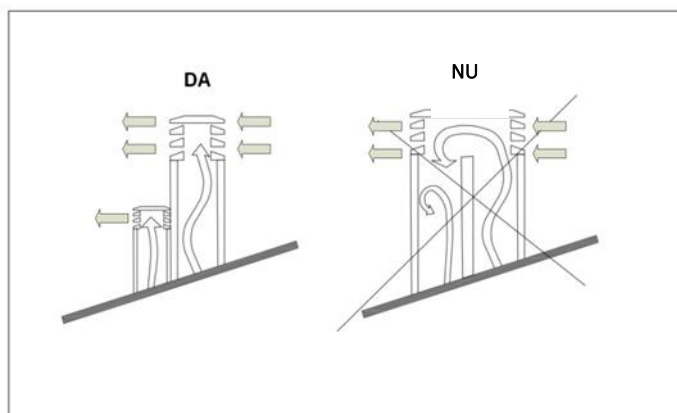


Figure 5. Top of the chimney

3.3. IZOLAȚIA ȘI DIAMETRUL DESCHIDERII (GAURII) DE PE ACOPERIȘ (SAU ÎN PERETE)

După ce ați stabilit poziția centralei termice, este necesar să realizați o gaură prin care trebuie să treacă o conductă de fum. Aceasta variază în funcție de tipul de instalație, diametrul conductei de gaze de eșapament (vezi Tabelul 1) și tipul de perete sau acoperiș pentru care trebuie să treacă tubul. Vezi Tabelul 2. Izolația trebuie realizată din vată minerală cu o densitate nominală mai mare de 80 kg/m².

Tabelul 3. Grosimea izolației pentru partea sistemului care trece prin perete sau acoperiș

Grosimea izolației (mm) Pereții din lemn sau, în orice caz, o parte din acesta conțin componente inflamabile sau combustibile		Diametrul țevelor de evacuare a gazelor arse (mm)	
		Ø 80	Ø 120
		Diametrul deschiderii (orificiului) (mm)	
Perete sau acoperiș din beton	100	150	190
Perete sau acoperiș din cărămidă	50	100	140
Grosimea izolației (mm)	30	100	140

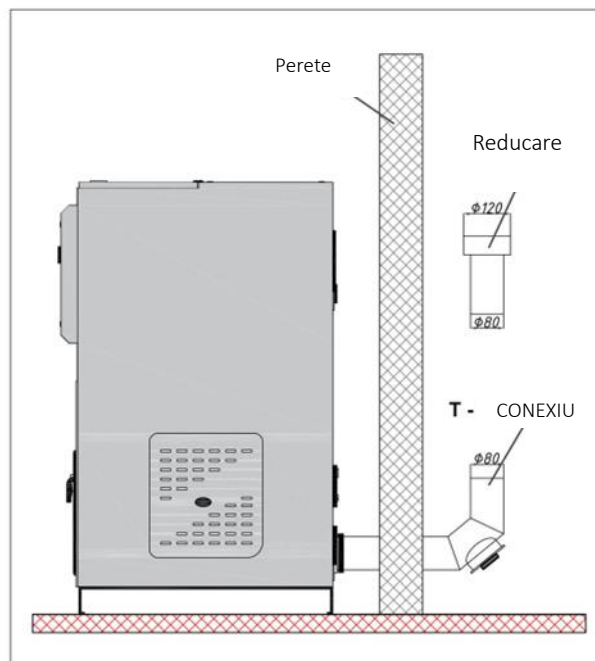
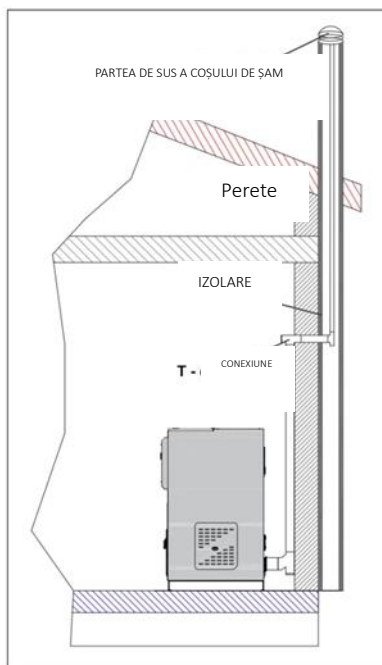


Figura 6 i 7. Grosimea și izolația țevii

1. Un racord de țevă cu curbă
2. Direcția de curățare
3. Deschidere, o fereastră pentru service / inspecție
4. Direcția de curățare
5. Un racord de țevă cu curbă – conexiune în T
6. Direcția de curățare
7. Un capac de presiune pentru curățare (de tip plug-in)

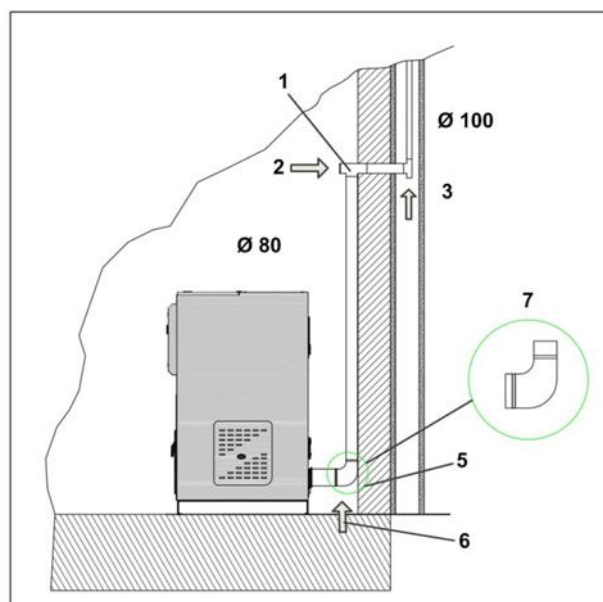


Figura 8.

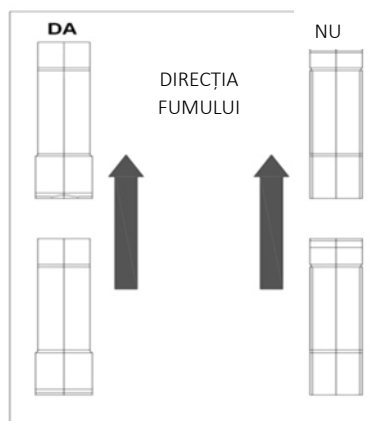


Figure 9. Mounting the flue pipe

Mai presus de toate, este necesar să se asigure un FLUX DE AER (tiraj) PERFECT în țevi pentru evacuarea fumului, care trebuie să fie liber, fără obstacole, cum ar fi diferite îngustări sau colțuri. Toate deplasările axei trebuie să aibă o orbită înclinată cu un unghi maxim de 45 de grade față de verticală, în timp ce 30 de grade este cea mai bună soluție. Această deplasare s-ar face cel mai bine în apropierea părții superioare a coșului de fum rezistentă la vânt.

Conform **reglementărilor (partea superioară a coșului de fum rezistentă la vânt, distanța și amplasarea sobei, însă este necesar să se asigure o întindere verticală inițială de minimum 1,5 m, pentru a asigura un flux corespunzător de fum)**, trebuie respectate distanțele prezentate în Tabelul 4:

Tabelul 4. Distanța dintre acoperiș și partea superioară a coșului de fum

Panta acoperișului:	Distanța dintre coamă și capacul coșului de fum	Înălțimea minimă a coșului de fum măsurată la fanta superioară (în spatele coșului de fum)
α	Distanță în metri	Înălțime în metri
15°	mai puțin de 1,85 m mai mult de 1,85 m	0,50 m deasupra coamei 1,00 m de la panta acoperișului
30°	mai puțin de 1,50 m mai mult de 1,50 m	0,50 m deasupra coamei 1,30 m de la panta acoperișului
45°	mai puțin de 1,30 m mai mult de 1,30 m	0,50 m deasupra coamei 2,00 m de la panta acoperișului
60°	mai puțin de 1,20 m mai mult de 1,20 m	0,50 m deasupra coamei 2,60 m de la panta acoperișului

3.4. COMMBUSTION AIR SUPPLY

The air required for combustion, which is taken from the environment, must be supplied by a single ventilation grill mounted on the outer wall of the room. This will ensure better combustion and thus lower consumption of pellets. It is not recommended to have outside air drawn directly from the tube, as it will reduce the efficiency of combustion. A ventilation shaft must always be equipped with one ventilation grille on the outer side as protection from rain, wind, and insects.

This hole must be made on the outer wall of the room where the boiler is located.

The supply of combustion air from the garage, a warehouse for combustible materials, or from a room where there are risks of fire is prohibited.

The opening of the outer supply of combustion air must not be connected by pipes.

Opening for fresh air supply necessary for combustion, must not be connected by hoses (limitation is hose fi 75mm, length 10 m, and maximum 5 knees 90° used).

If the room has some other devices for heating, the supply of combustion air must ensure the amount of air that is required for proper operation of the all devices.

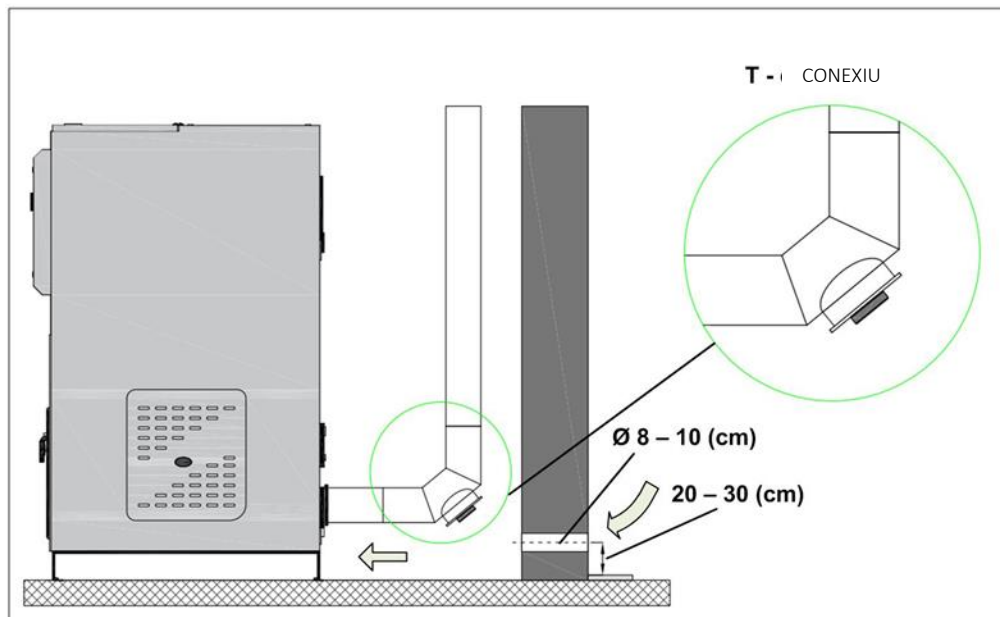


Figura 10. Distanțe minime pentru instalarea grilelor de ventilație

For proper and safe placement of ventilation grilles see data given in Table 4. These are the minimum distances from each airspace or smoke extraction. This value can change the configuration of the air pressure. It should correspond to the ordering to secure that the open window draws outside air, depriving the boiler of it.

For boiler SMECO100kW ventilation grille diameter = Ø12 – 16 (cm).

Table 5. Minimum distance combustion of air supply

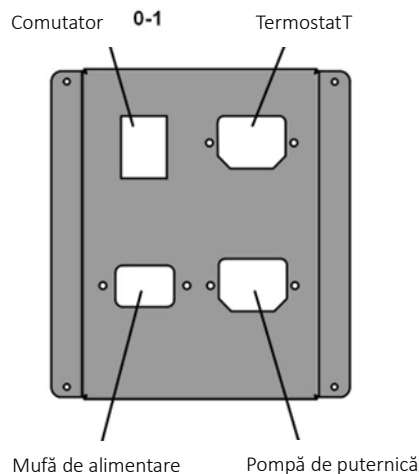
Grila de ventilație trebuie instalată cel puțin		
1 m	sub	Uși, ferestre, țevi de evacuare a gazelor, camere de aer etc.
1 m	pe orizontală de la	
0,3 m	deasupra	
2 m	din	Evacuarea fumului

3.5. POWER SUPPLY CONNECTING

These stoves are connected to electricity. Our stoves have electrical cables that are suitable for medium temperature. If you need to replace the power cord (if it is damaged, for example) then consult with our authorized technical staff. Before you plug in the electric stove note the following:

- That the characteristics of electrical systems correspond to the information that is specified in the data on the identification plate on the boiler.
- If the smoke extraction system is metal, it must have a grounding terminal in accordance with the existing standards and legislation. Grounding is the law.
- The electrical cable must not at any time reach a temperature that is 800C above the ambient temperature. When the stove is installed and placed in its spot, a bipolar switch or socket must be easily accessible.
- If the stove is not used for a long time, unplug it or switch to the switch off (0) position.

In the event of failure or malfunction, turn off the stove right away or switch to a switch off (0) position and contact an authorized service center.



4. INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE

URMĂTOARELE INSTRUCȚIUNI SUNT NECESARE PENTRU SIGURANȚA PERSOANELOR, ANIMALELOR ȘI BUNURILOR.

Dorim să informăm instalatorul centralei termice cu privire la câteva dintre instrucțiunile generale care trebuie respectate pentru instalarea corectă și montarea corectă a centralei. Aceste standarde sunt obligatorii, dar nu complete. Pentru informații suplimentare și mai detaliate, trebuie să citiți restul acestui manual de instrucțiuni.

- Conectați centrala termică la o priză cu împământare. Figura 12,
- Întrerupătorul din spatele centralei termice este setat în poziția 1.
- Nu permiteți copiilor sau animalelor de companie să se apropie de centrală.
- Folosiți doar pelete, nu alți combustibili.
- Informați toți utilizatorii despre riscurile și pericolele potențiale și învățați-i cum să manipuleze aparatul.
- Dacă centrala termică este amplasată pe o podea de lemn, se recomandă izolarea piedestalului pe care se află.

Centrala termică funcționează cu o cameră de ardere, care se află în presiune negativă. **Prin urmare, asigurați-vă că fumul este bine izolat termic.**

Când centrala termică este pornită pentru prima dată, datorită procesului de stabilizare, o cantitate mică de vopsea (nedăunătoare sănătății) care acoperă soba se vaporizează. Prin urmare, este necesar să aerisiți încăperea pentru a o curăța de gazele de eșapament.

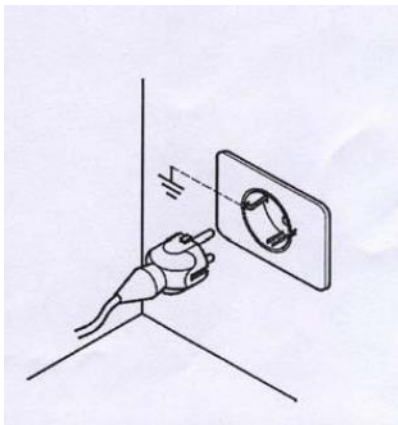


Figure 12. Plugging the boiler to the outlet

5. MĂSURI DE SIGURANȚĂ PENTRU PERSONAL

Contractanții care lucrează în întreținere, pe lângă respectarea tuturor măsurilor de siguranță, trebuie:

- Să utilizeze întotdeauna echipament de siguranță și echipament individual de protecție,
- Să întrerupă alimentarea cu energie electrică înainte de a începe lucrul,
- Să utilizeze întotdeauna unelte adecvate,
- Înainte de a începe orice lucrare la centrală, trebuie să țină cont de faptul că aceasta trebuie să fie rece și că și cenușa trebuie să fie rece. Trebuie să se asigure că și mânerul sunt reci.
- **NU PORNIȚI NICIODATĂ CENTRALA** dacă există doar unul dintre dispozitivele de siguranță care este defect, configurat necorespunzător sau nu funcționează deloc.
- Nu efectuați modificări de niciun fel, din niciun motiv, altele decât cele permise și explicate de producător.
- Utilizați întotdeauna piese de schimb originale. Nu așteptați niciodată până când componentele se uzează înainte de a le înlocui.
- Înlocuirea pieselor uzate sau a componentelor centralei termice înainte ca acestea să nu mai funcționeze contribuie la prevenirea daunelor cauzate de accidente datorate defecțiunilor bruște sau spargerii componentelor, care pot duce la consecințe grave pentru persoanele și/sau bunurile aflate în jurul centralei termice.
- Curățați focarul înainte de aprinderea centralei termice.
- Asigurați-vă că nu există condens. Dacă apare condens, acest lucru indică faptul că există apă provenită de la fumul de răcire.

Vă recomandăm să identificați posibilele cauze pentru a putea stabili o funcționare regulată și corectă a centralei termice.

5.1 AVERTISMENT MĂSURI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZATOR

Locul în care urmează să fie instalată centrala termică, numit loc de montare, trebuie pregătit conform reglementărilor locale, naționale și europene.

Centrala termică este o „mașină de încălzire” și, în timp ce este instalată, **are suprafețe exterioare foarte fierbinți sau care ating temperaturi foarte ridicate.**

Această centrală termică este proiectată să ardă combustibil din masă de lemn presată (pelete cu diametrul de 5 mm până la 6 mm, cu lungimea de 30 mm, cu umiditate maximă de 8-10%).

Prin urmare, este foarte important să acordați atenție următoarelor aspecte atunci când centrala este pornită:

- Nu vă apropiați și nu atingeți geamul ușii, există PERICOL DE ARSURI
- Nu vă apropiați și nu atingeți conducta de evacuare a fumului, există PERICOL DE ARSURI
- Nu efectuați nicio curățenie
- Nu deschideți ușa, deoarece centrala funcționează corect numai atunci când este etanșată
- Nu aruncați cenușa când centrala este pornită
- Copiii și animalele de companie trebuie să stea departe de centrală
- URMAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE DIN ACEST MANUAL

5.2 COMBUSTIBIL – PELEȚI

Dimensiunile peletilor, care sunt cel mai des utilizați, sunt diametrul de 5 (mm). Lungimea peletilor este foarte importantă și nu trebuie să depășească 30 mm, altfel peletii prea lungi vor cauza blocarea sistemului de dozare a transportorului șnec către arzător. Orice întârziere în funcționarea centralei termice din cauza peletilor inadecvați nu este inclusă în termenii de garanție a centralei termice. În Tabelul 6 sunt prezentate valorile optime și specificațiile peletilor.

De asemenea, utilizarea corectă a peletilor biocombustibili înseamnă:

- Utilizați numai combustibilul care respectă instrucțiunile producătorului,
- Respectați întotdeauna planul de întreținere al centralei termice,
- Curățați centrala termică în fiecare zi (numai când centrala termică și cenușa sunt reci),
- Nu utilizați centrala termică în caz de defecte sau anomalii, în caz de zgomote neobișnuite și/sau defecțiuni suspectate,
- Nu pulverizați apă pe centrală, nici măcar în timpul stingerii incendiilor,
- Nu opriți centrala termică trăgând de ștecher. Folosiți butonul de pe placă pentru a opri,
- Nu înclinați centrala, AR PUTEA DEVENI INSTABILĂ,
- Nu utilizați centrala ca suport sau suport. Nu lăsați niciodată capacul rezervorului deschis.
- Nu atingeți părțile vopsite ale centralei în timp ce aceasta este PORNITĂ,
- Nu folosiți lemn sau cărbune drept combustibil, ci doar peletii cu următoarele caracteristici: diametru 5-6 mm, lungime maximă 30 mm, conținut maxim de umiditate 8-9%,
- Nu utilizați centrala pentru arderea deșeurilor,
- Efectuați întotdeauna toate operațiunile cu măsuri maxime de siguranță.

Când peletii sunt de calitate slabă, centrala va trebui curățată mai des.

Producătorul centralei nu își asumă nicio responsabilitate pentru performanța slabă a centralei în cazul utilizării peletilor de calitate necorespunzătoare.

Tabelul 6. Performanța optimă a peleților

Caracteristică	Valoare	Unitate
Valoare calorică	4,6 – 4,9	kWh/kg
Densitate	> 650	Kg/m ³
Conținut de apă	8 – 10	%
Conținut de cenușă	< 0,5	%
Lungime	5 – 30	mm
Diametru	5 – 6	mm
Conținut de praf	< 1	% în rezervor
Materie primă	100 % lemn, crustă < 15 %, fără lianți și aditivi	

ATENȚIE!

Utilizarea peleților de calitate slabă, a dimensiunilor incorecte, precum și a unei cantități mari de umiditate și praf în peleți pot cauza întreruperi ale centralei sau chiar defectarea acesteia. Nu umpleți rezervorul prea mult și umpleți cu peleți până la maxim, astfel încât capacul rezervorului de peleți să se poată închide liber și acordați atenție zonei dintre căptușeală și rezervorul de peleți, care trebuie să fie lipsită de peleți.

6. PORNIREA ÎNȚIALĂ A CENTRALEI

Dacă ați îndeplinit toate cerințele minime pentru punerea în funcțiune a centralei la prima sau la prima lucrare (prezența unui service autorizat este necesară), este necesar să verificați următoarele:

- Presiunea apei din sistem trebuie să fie mai mare de 1 bar și mai mică de 2,5 bari,
- Centrala este ventilată corespunzător (țeavă de aerisire instalată la ieșirea din centrală),
- Rezervorul de peleți este umplut cu o cantitate adecvată de peleți pentru o funcționare lină a centralei,
- Arzătorul este curat și gata de aprindere,
- Pompa de circulație este conectată (obligatoriu),
- Țeava de ieșire a gazelor de ardere este conectată corespunzător,
- Ușa arzătorului este închisă corect, fără scurgeri de aer în și din arzător (etanșată),
- Există un flux adecvat de aer proaspăt și acesta îndeplinește cerințele minime.

6.1 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU APRINDEREA ȘI CURĂȚAREA CENTRALEI

- Pentru pornirea centralei, nu utilizați niciodată benzină, kerosen sau orice alt lichid inflamabil. Nu lăsați aceste tipuri de lichide să ajungă la centrală în timp ce funcționează.
- Nu porniți niciodată centrala dacă sticla este deteriorată. Nu loviți sticla sau ușa pentru a nu se deteriora.
- În timp ce centrala este pornită, nu deschideți ușa pentru a curăța sticla. Curățați sticla doar când centrala este rece, folosind o cârpă de bumbac sau un prosop de hârtie și un detergent de geamuri.
- Asigurați-vă că centrala este fixată pentru a preveni orice mișcare.
- Asigurați-vă că recipientul de cenușă este introdus și că este complet închis, astfel încât ușile să se sprijine corect pe recipient.
- Asigurați-vă că ușa centralei este bine închisă în timp ce centrala este pornită.
- Folosiți un aspirator pentru a extrage cenușa din centrală numai atunci când centrala este complet răcită.
- Nu folosiți niciodată produse de curățare abrazive pentru curățarea suprafeței centralei.

6.2 CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA RUTINIERĂ A CENTRALEI

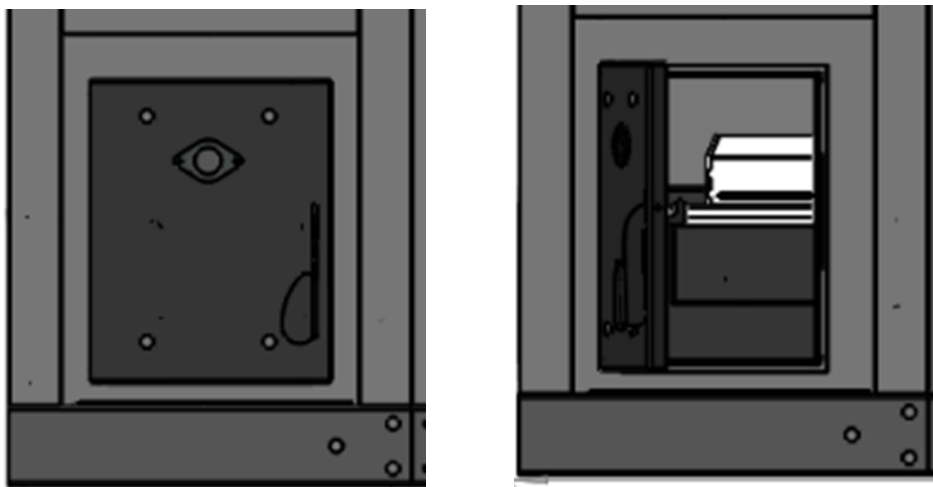
Folosiți un aspirator în formă de tambur care poate facilita curățarea centralei. Aspiratorul trebuie să aibă un filtru care să împiedice praful aspirat să se întoarcă în încăperea în care se află centrala.

Înainte de a începe întreținerea de rutină, inclusiv curățarea, luați următoarele măsuri de precauție:

- Opriți centrala de la rețeaua electrică înainte de a începe orice acțiune,
- Înainte de a începe orice acțiune, asigurați-vă că centrala și cenușa sunt răcite,
- Folosiți aspiratorul pentru a aspira cenușa din camera de ardere în fiecare zi,
- Folosind aspiratorul, curățați cu atenție focarul în fiecare zi (după fiecare utilizare și când centrala este răcită)
- Asigurați-vă întotdeauna că centrala și cenușa sunt răcite.

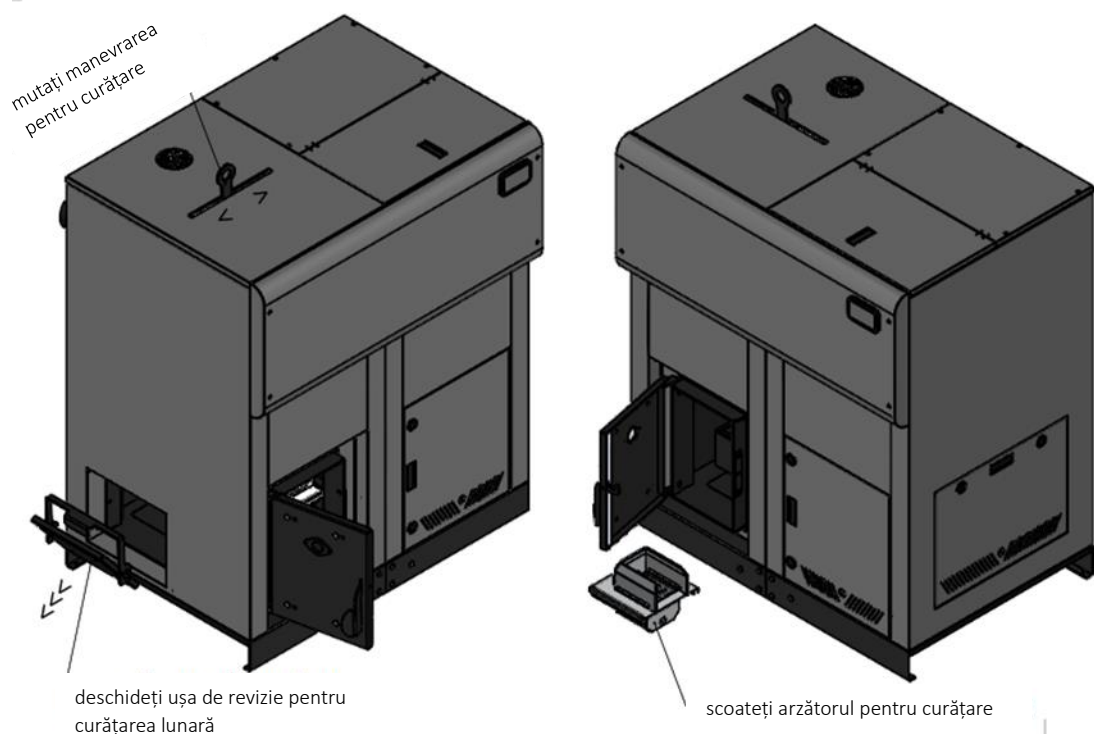
Utilizatorul este responsabil pentru calitatea instalațiilor de încălzire centrală, precum și pentru acceptabilitatea ecologică și calitatea peletilor achiziționați. Curățarea centralei peleți se recomandă o dată la trei până la cinci (3-5) zile (Figurile 13 și 14). Ușa centralei trebuie deschisă și aspirată și curățată spațiul din jurul arzătorului, scoateți arzătorul, curățați arzătorul și spațiul de sub arzător.

La returnarea arzătorului, trebuie să acordați atenție la montarea acestuia la locul său. Arzătorul trebuie să stea drept - orizontal, nu trebuie să fie înclinat! Banda de etanșare de pe partea inferioară a focarului trebuie să fie la locul său și nu trebuie să fie deteriorată. Închideți cu grijă ușa centralei termice, care ar trebui să se etanșeze după reînchidere din cauza posibilelor interferențe cu fluxul de aer în timpul funcționării centralei termice.



Figurile 13 și 14. Curățarea cazanului pe peleți

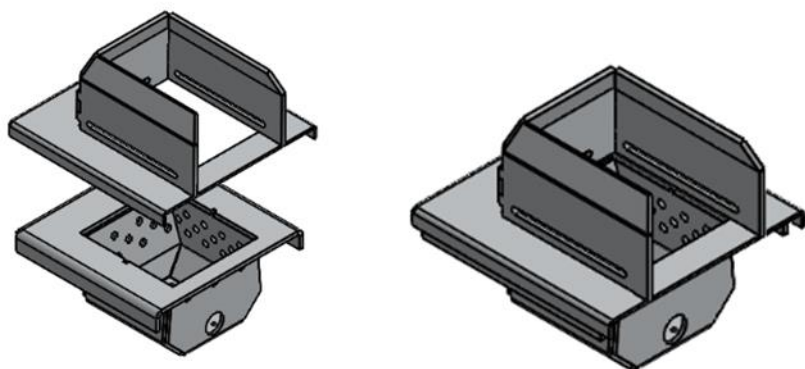
Cel puțin o dată pe zi sau la nevoie, grinda de convecție trebuie curățată trăgând de manetă. Prin mișcarea manetei, pasajele de gaze arse sunt curățate cu ajutorul spiralelor instalate în interior, prin care prevenim depunerea excesivă de cenușă pe pereții grinzii de convecție (Figurile 15 și 16), ceea ce are o influență semnificativă asupra procesului de ardere și a consumului de peleți. În textul de mai jos se recomandă curățarea periodică a acestei părți a cazanului.



Figurile 15 și 16. Prevenirea acumulării de cenușă și curățarea trapei de service de sub grinda de convecție

De asemenea, asigurați-vă că curățați deschiderile de sub grinda de convecție (aspirare sau similar) o dată la 15-20 de zile. Curățarea convecției de sub grinda de convecție (Figurile 15 și 16) se efectuează astfel încât maneta situată în interiorul capacului trapei să fie deschisă și scoasă din tavă. Interiorul este curățat sau aspirat pentru a fi complet curățat. Perioada de curățare depinde foarte mult de calitatea peletilor.

Utilizatorul este responsabil pentru calitatea instalației de încălzire centrală, precum și pentru acceptabilitatea ecologică a peletilor achiziționați. Curățarea cazanului pe peletii se recomandă o dată pe zi (numai când cazanul este răcit).



Figurile 19 și 20 Curățarea arzătorului

Burner cleaning (Figure 19 and 20) is done in a way that burner is removed from its slot and vacuumed or completely cleaned. Also during the cleaning space below the burner must be emptied (Figure 19) in a way that cover is removed by pulling the burner out of its holder. The cleaning periods also depending a lot of pellet quality, highly recommended daily check for beginner users.



Figures 21 i 22. Cleaning of burner housing by vacuuming

7. INFORMAȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Ați achiziționat un produs de cea mai înaltă calitate.

Producătorul vă stă mereu la dispoziție pentru a vă oferi toate informațiile de care aveți nevoie cu privire la centrală și instrucțiuni de asamblare și instalare în condițiile geografice în care vă aflați. Conectarea corectă a centralei, conform acestor instrucțiuni, este foarte importantă pentru a preveni pericolul de incendiu și orice defecte.

Centrala funcționează cu o presiune de aspirație a arderii. Prin urmare, asigurați-vă că fumul este bine izolat termic.

PERICOL!

În caz de incendiu la conducta de evacuare a fumului, scoateți toate persoanele și animalele de companie din încăpere, deconectați alimentarea cu energie electrică folosind întrerupătorul din casă sau scoateți ștecherul din priză (ștecherul trebuie să fie întotdeauna ușor accesibil și fără obstacole) și apelați imediat pompierii.

PERICOL!

Nu puteți folosi lemne de foc convenționale.

PERICOL!

Nu utilizați centrala pentru arderea deșeurilor.

8. DEPOZITAREA PELEȚILOR

Peleții trebuie păstrați într-un loc uscat, nu foarte rece. Peleții reci și umezi (la o temperatură de aproximativ 50°C) reduc puterea termică a combustibilului și necesită o curățare suplimentară a centralei.

PELEȚII NU TREBUIE ȚINUTE ÎN APROPIEREA CENTRALEI. Păstrați-i la cel puțin 2 m distanță de centrală. Manipulați peleții cu grijă și nu-i rupeți.

AVERTISMENT: Dacă rezervorul de combustibil este umplut cu rumeguș sau peleți mici (descompuși), acest lucru poate împiedica introducerea peletilor. Astfel de peleți pot duce la arderea motorului electric care acționează mecanismul de introducere a peletilor sau la deteriorarea angrenajului care funcționează împreună cu acest motor electric. Dacă vedeți un astfel de pelet în partea de jos a rezervorului de peleți sau în partea de jos a angrenajului, când rezervorul este gol, aspirați-l cu un aspirator, trecând tubul prin grătarele deschise ale peletilor.

9. SCHEMA DE CONECTARE A CENTRALEI LA SISTEM

Schema din Figura 23 reprezintă condițiile perfecte de conectare a centralei la sistem.

INSTALARE OBLIGATORIE A SUPAPEI DE RESPIRAȚIE PE CONDUCTA DE IEȘIRE A APEI CALDE.

Centrala are ștehere originale pentru conectarea termostatlui și a pompei de apă. La conectarea termostatlui la centrală, trebuie acordată atenție firului „U” din interiorul ștecherului existent, care trebuie scos atunci când proprietarul decide să instaleze termostatul pe centrală. În caz contrar, firul „U” este necesar în interiorul ștecherului pentru funcționarea normală a centralei (ștecherul trebuie introdus în spatele centralei). Parametrii setați din fabrică pentru reglarea automată sunt setați pentru a proteja centrala dacă atinge o temperatură de 80°C, prin pornirea modulației și scăderea temperaturii centralei.

ATENȚIE!

Setările din fabrică vor porni pompa de apă la 60°C și o vor opri la 55°C pentru a proteja centrala de condens.

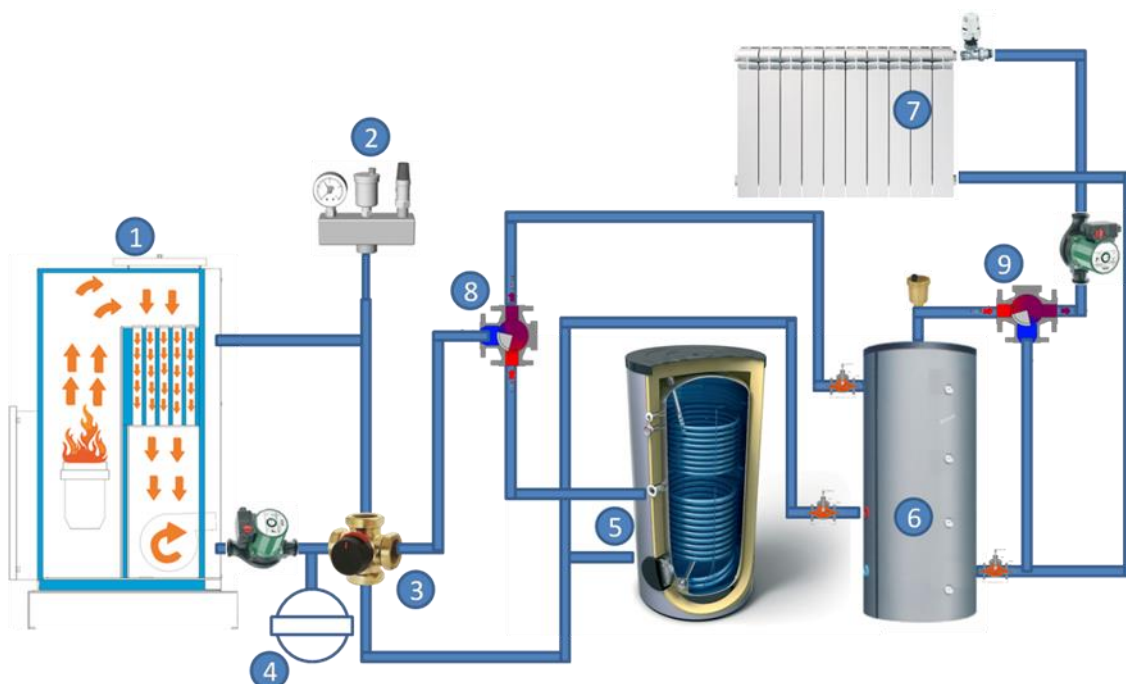


Figura 23. Schema instalației hidraulice

Legendă:

- Alimentarea sistemului de încălzire TV,
- Linia de retur – apă rece HV.
- 1. Cazan
- 2. Siguranță – grup de aerisire 2,5 bara
- 3. Vană de amestec cu 4 căi cu acționare motorizată
- 4. Vas de expansiune închis
- 5. Acumulare PTV
- 6. Rezervor de acumulare SAS
- 7. Circuit de încălzire
- 8. Vană rabatabilă cu 3 căi
- 9. Vană de amestec cu 3 căi

IMPORTANT:

Conectarea sobei la o instalație hidraulică se poate face exclusiv de către tehnicieni calificați, care pot face acest lucru în conformitate cu reglementările aplicabile din țara în care se efectuează instalarea.

Producătorul își declină orice răspundere în caz de vătămare materială sau corporală, în caz de defecțiune, funcționare defectuoasă, dacă recomandările de mai sus nu sunt respectate.

The boiler is designed for central heating.

The boiler is prepared for a closed heating system. Follow the SRPS guidelines.

The back of the boiler with the connectors is given in Figure 22.

The back side of the boiler with connection is given on the Figure 24. Diameters of initial and return line for higher capacity boilers from 50 (kW) to 100 (kW) are given in table 7.

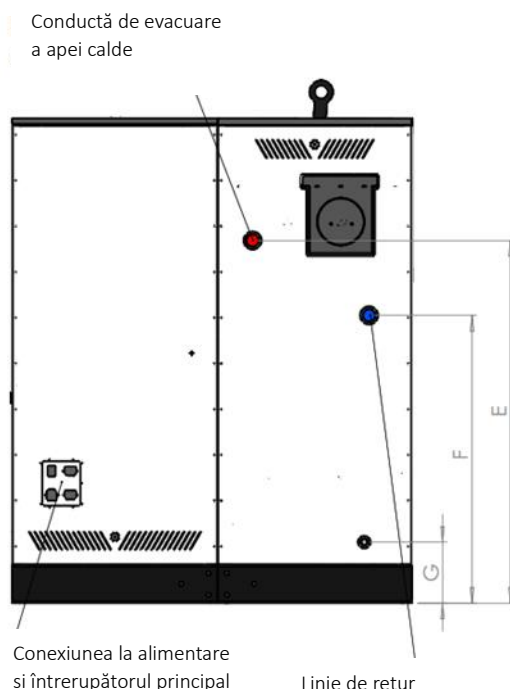


Figura 24. Partea din spate a centralei termice (35 kW) cu conexiuni

Table 7. Values of diameters initial (hot water) – return (cold water) lines

TIP DE CENTRALĂ	UNITATE Măsură	50kW	70kW	100kW
Randament termic nominal	kW	32 - 50	50 - 70	70 - 100
Diametrul conductei de retur	Ø	5/4"	5/4"	6/4"
Diametrul conductei inițiale (apă caldă)	Ø	5/4"	5/4"	6/4"

10. CONDUȚIE DE PRESIUNE ȘI RETUR

Conductele de ieșire de la conducta de presiune și retur a cazanului au un diametru de 5/4" (cazane 35-70 kW) și nu pot fi scurtate sau înguste după prima ramificare. Este necesar să se utilizeze țeavă de oțel sau cupru cu diametrul de 5/4" cu un diametru exterior de Ø 35 (mm) sau mai mare. La instalare, acordați atenție înclinării țevii, care trebuie să fie de 0,5% (5 (mm) pe fiecare contor (țeavă) și orificiu de aerisire al sistemului (cazan, țevi, radiatoare).

Plasați termohidrometrul la presiunea de intrare pentru a indica presiunea apei în sistem și temperatura apei în spatele cazanului.

11. INSTALARE ȘI PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Înainte de pornirea cazanului, sistemul trebuie umplut cu apă și fără aer. Coșul de fum trebuie conectat în modurile descrise în secțiunile anterioare. Sistemul trebuie umplut cu apă rece și presiunea de 1 până la 1,5 (MPa) (presiune rece).

OBSERVAȚIE:

Cazanul nu trebuie utilizat fără apă în sistem. Cazanul trebuie conectat la instalația la care consumatorii conectați (radiatoare) au o putere minimă de 12 kW pentru o putere nominală a cazanului de 35 kW, 24 kW pentru un cazan de 50 kW, 32 kW pentru un cazan de 70 kW și 40 kW pentru un cazan de 100 kW.

12. INSTRUCȚIUNI PRACTICE ȘI SFATURI PENTRU UTILIZAREA SISTEMULUI DE ÎNCĂLZIRE

- Toate conexiunile trebuie să fie bine etanșate și fixate. Nu trebuie să existe scurgeri de apă.
- Înainte de a porni centrala termică pentru prima dată, instalația completă trebuie testată cu apă la o presiune maximă de 1,9 bari.
- Este de preferat ca apa să fie evacuată cel puțin o dată din sistem din cauza murdăriei prezente în sistem.
- Asigurați-vă că toate robinetele dintre centrală și instalație sunt deschise.
- Asigurați-vă că tot aerul din centrală și instalație este evacuat înainte de a pune centrala termică în funcțiune. Din acest motiv, instalația trebuie umplută lent cu apă, astfel încât aerul să poată ieși din instalație.
- În timpul fazei de aprindere și răcire, centrala termică se poate dilata și contracta, iar în același timp se pot auzi mici trosnituri. Acest lucru este absolut normal, deoarece structura este din oțel și acest lucru nu poate fi considerat un dezavantaj. Programarea de bază efectuată în fabrică garantează funcționarea corectă și previne problemele de supraîncălzire la prima pornire a centralei și ulterior.

13. UMLEREA CU GRANULE DE LEMN

Umplerea se face pe partea superioară a centralei prin deschiderea capacului. Introduceți granulele de lemn în rezervor. Capacitatea sa de încărcare depinde de capacitatea de încălzire a centralei, așa cum se arată în tabelul 1 pentru fiecare centrală în parte. Modul de umplere a centralei cu peleți este prezentat în Figura 25.

Pentru a simplifica procedura, procedați în două etape:

- Introduceți un sac plin în rezervor și așteptați până când peleții ajung la fund. Porniți centrala.
- Când centrala începe să funcționeze, introduceți peleții în mod normal, după cum este necesar, în depozitul de peleți.
- Nu îndepărtați niciodată grila de siguranță din rezervor. Când introduceți granulele de lemn, împiedicați sacul să intre în contact cu suprafețele fierbinți.

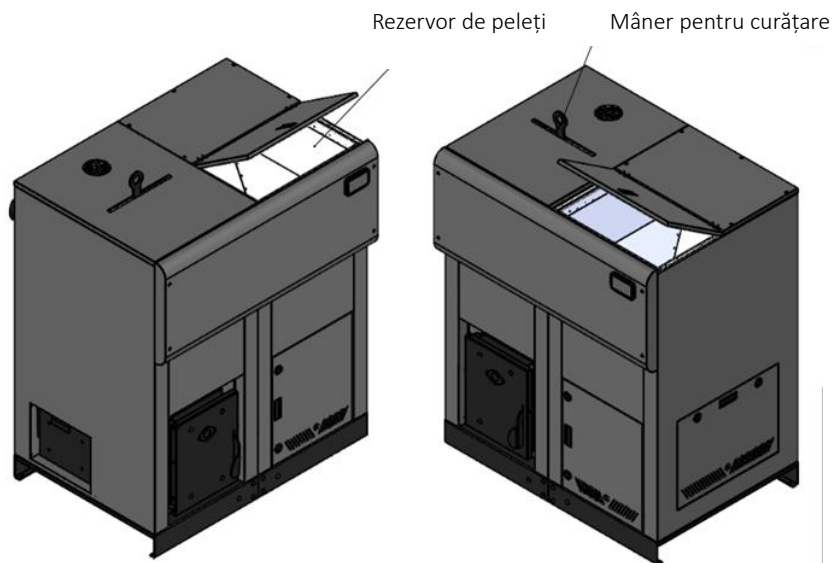


Figura 25. Umplerea cazanului pe peleți cu peleți

DESCRIEREA ȘI MODUL DE FUNCȚIONARE A SISTEMULUI DE CONTROL

AVERTISMENT!

La manipularea centralei termice trebuie să urmați cu strictețe instrucțiunile de utilizare din manual, în caz contrar acest lucru poate duce la deteriorarea gravă a produsului.

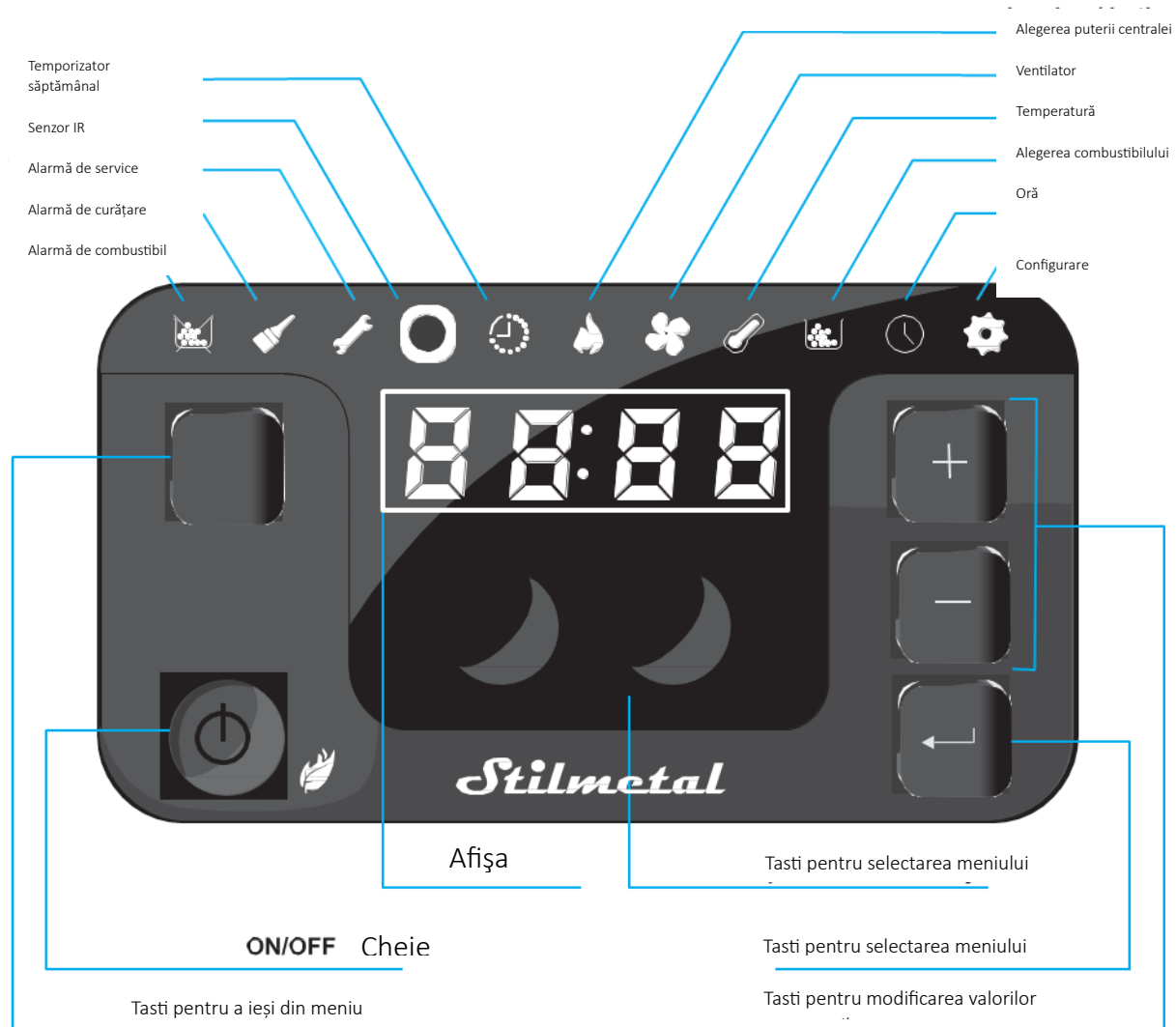


Figura 26

Key layout	Description of functions
	ON / OFF button is used for switching on and off the fireplace/boiler. To start, press and hold the button for a few seconds
	Navigation buttons are used to (Menu), select menu displays the appropriate icon at the top of regulation. Besides these keys are used to edit parameters
	The keys to increase / decrease used to edit parameters, when selected value blink
	The Enter key is used to enter the editing mode and confirm the set value value blink
	Cancellations key is used to discard the changes and return back one level in the menu value value blink

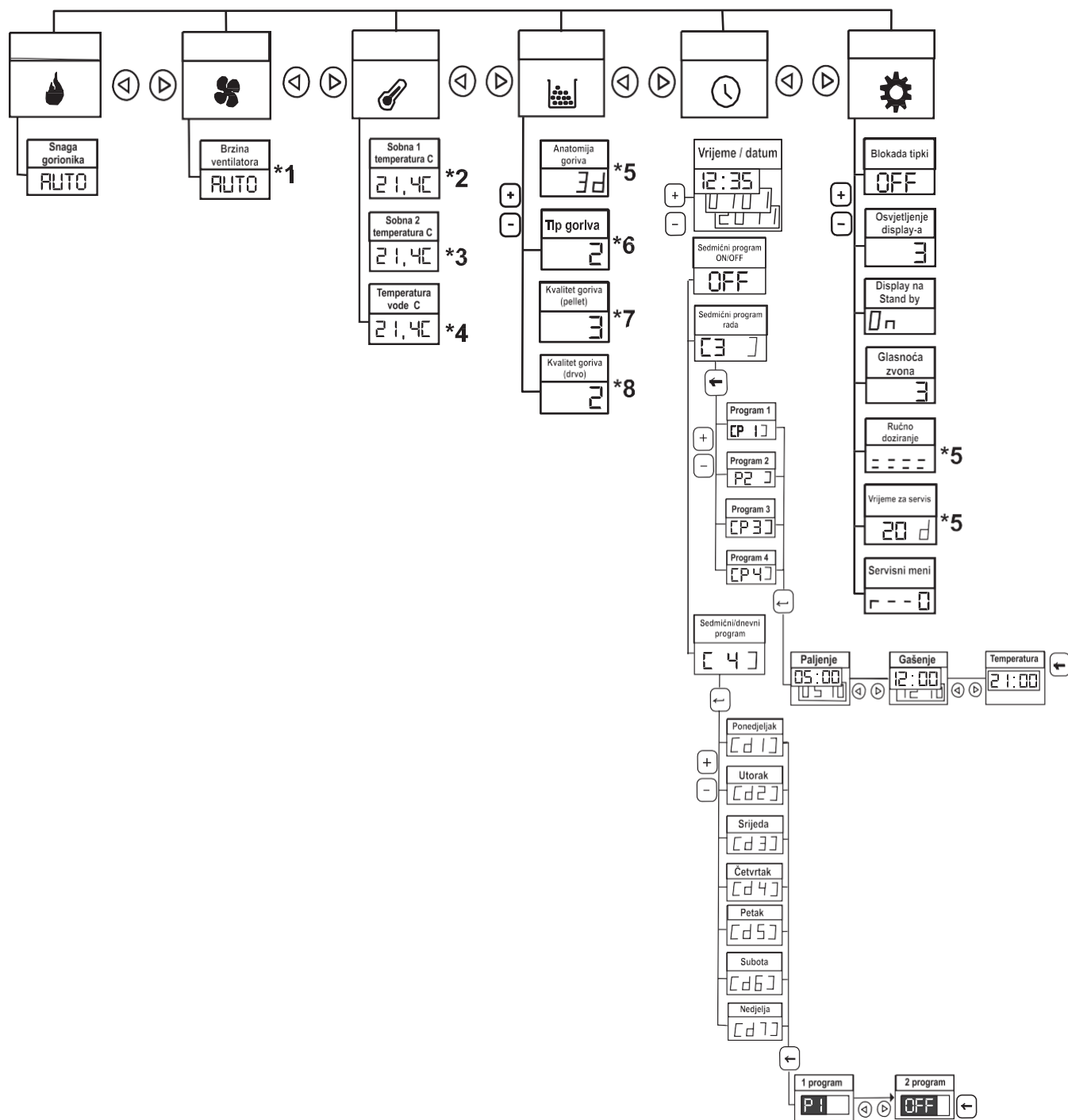


Figura 27.

UTILIZARE ȘI CONTROL REGLEMENTARE-Versiunea 1

Cazanul este oprit



Pornirea cazanului se face astfel încât butonul este atins și ținut apăsat timp de 3 secunde până la apariția indicației „ON” pe afișaj.

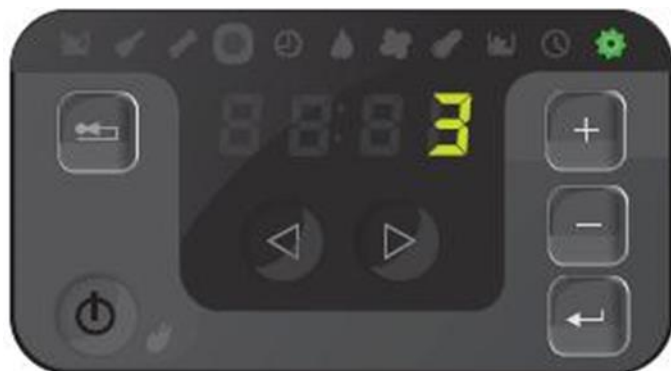


După care, cazanul intră în modul automat „AUTO”. Testarea timpului de aprindere și a stabilității flăcării durează până la aproximativ 20 de minute, după care cazanul intră în modul normal de funcționare.

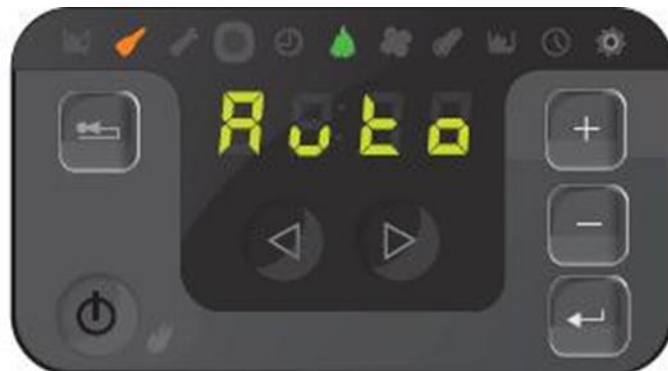


13.1 Modulație

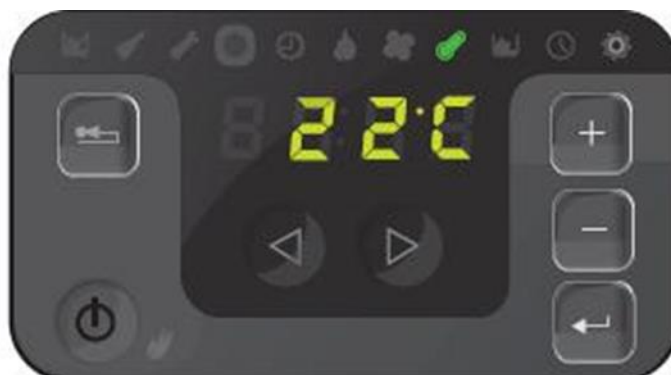
Prin atingerea tastei ENTER, valoarea afișajului începe să clipească, apăsăm tastele pentru a regla puterea arzătoarelor de la 1 la 5 și confirmăm prin atingerea tastei ENTER. Valoarea tastei AUTO permite controlul automat al puterii arzătoarelor, după cum recomandă producătorul.



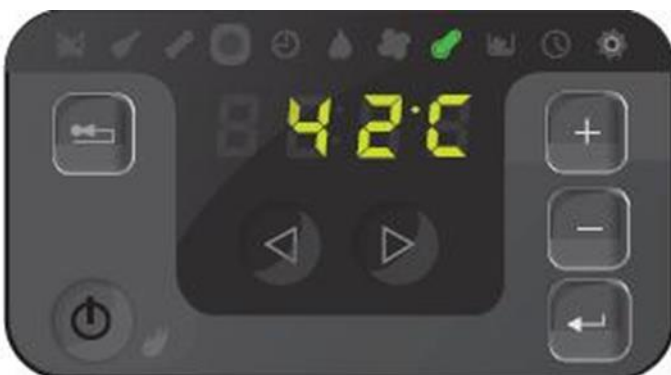
În cazurile în care trebuie să stingeți focul sau să opriți centrala apăsând butonul de pornire/oprire  pentru procesul de aprindere, va apărea ALARMĂ împreună cu un semnal sonor pentru curățarea centralei. Apoi, trebuie să așteptați ca ventilatorul să se termine, să curățați arzătorul manual și apoi să țineți apăsat butonul de pornire/oprire (2-3 secunde) pentru a reseta eroarea pentru curățare, apoi centrala este gata de reaprindere ținând apăsat din nou butonul de pornire/oprire.



Următoarea indicație din partea superioară a reglajului este ventilatorul a cărui putere este programată pentru un program setat al centralei și nu poate fi modificată, deci nu oferă nicio opțiune de setare.



Apăsarea butonului Meniu din DREAPTA  omite condiționat o selecție de indicații ale ventilatorului și trece la temperatura curentă din șemineu/centrală.



Dacă doriți să verificați sau să setați temperatura centralei, apăsați tasta Enter  și afișajul începe să clipească. Apoi, utilizați butoanele  pentru a modifica valorile și a introduce noua temperatură. Asigurați-vă că confirmați valoarea cu tasta ENTER .

Apoi, apăsând tasta DREAPTA , veți vedea o indicație pentru a alege tipul de peleți. Această opțiune ne permite să adaptăm centrala termică la calitatea peletilor. Există moduri pentru trei tipuri de peleți. Prin atingerea butonului ENTER , această valoare de pe afișaj clipește, iar prin reglarea cu butoanele se poate modifica valoarea sau modul de funcționare al centralei termice în funcție de calitatea peletilor.



Când modificați aceste valori, este necesar să aveți grijă la arderea peleților și la cantitatea de cenușă rămasă în arzător. Dacă modul este corespunzător, centrala va funcționa fără probleme. Dacă nu, există posibilitatea unui consum crescut, opriri periodice ale centralei, o cantitate mare de cenușă etc.

Următorul meniu cu o indicație (Ceas) este utilizat pentru a seta ora și data reglajului. Atingând ENTER , valoarea orei începe să clipească. Modificarea valorii unei ore se modifică cu butoanele de pe reglaj. Odată ce vă aflați în meniul de oră, puteți naviga spre dreapta cu butonul DREAPTA  pentru a schimba ora și data navigând cu butoanele. După ce ați modificat toate cele necesare, trebuie să le confirmați atingând o singură dată butonul ENTER .

Continuați cu butonul DREAPTA  și veți vedea o modificare a valorii datei. Aceeași procedură este valabilă atât pentru modificarea valorilor, cât și pentru setarea orei.

După setarea valorilor datei, atingeți din nou butonul DREAPTA  și veți vedea o opțiune pentru an, care clipește, de asemenea. Folosiți butoanele pentru a alege valoarea anului.

Atingeți din nou butonul DREAPTA  și veți vedea o valoare pentru zilele săptămânii. Atingeți pentru a introduce ziua săptămânii:

- 1 = LUNI
- 2 = MARȚI
- 3 = MIERCURI
- 4 = JOI
- 5 = VINERI
- 6 = SÂMBĂȚĂ
- 7 = DUMINICĂ

Asigurați-vă că confirmați sfârșitul intrării selectate cu tasta ENTER , apoi afișajul se va opri și va afișa ora setată.



13.2 OPRIREA și PORNIREA CENTRALEI

OPRIRE

Apăsând butonul ON/OFF mai mult de aproximativ 2 secunde în timp ce soba funcționează, afișajul afișează OFF. După eliberarea butonului, centrala începe procesul de oprire. Transportorul cu șnec se oprește, ventilatoarele funcționează la viteză maximă pentru a curăța camera de ardere. Odată ce camera de ardere s-a răcit la temperatura corespunzătoare, centrala se oprește și intră în modul repaus. Afișajul va afișa mesajul ales de utilizator.

PORNIRE

Apăsând butonul ON/OFF mai mult de aproximativ jumătate de secundă în timp ce centrala nu funcționează, afișajul afișează ON pentru o perioadă scurtă de timp, apoi revine la afișarea mesajului ales de utilizator înainte de acțiune. După eliberarea butonului, centrala începe procesul de pornire. Afișajul afișează opțiunea aleasă anterior, ventilatoarele funcționează la o viteză adecvată, transportorul cu șnec va începe să se miște, bricheta se încălzește. După aceea, dacă temperatura centralei este scăzută, aceasta va începe procesul de ÎNCĂLZIRE, în care peleții sunt distribuiți rapid, iar ventilatoarele se mișcă la o viteză adecvată. După aceea, centrala atinge condițiile pentru trecerea prin câteva etape până la faza normală de ardere.

13.3 CONFIGURAREA PROGRAMULUI CONTROLAT ÎN TIMP

Procesul de reglare este deosebit de important pentru fiecare segment al reglării centralei termice, iar orice setare incorectă poate duce la o funcționare defectuoasă a sobei, cel mai simplu exemplu ar fi reglarea greșită a datelor sau a orei, care asociază automat timpul de funcționare programat și arderea centralei termice.

Pe lângă acest meniu de configurare a timpului, prin atingerea unui buton, deschidem submeniul pentru programarea regimului de timp al funcționării centralei termice. Reglarea individuală are opțiunea de a programa centrala termică pentru șase ore de comutare separat pentru fiecare zi.

Atingeți scurt tasta de pe afișaj.

Apare C2 depășind valoarea OFF, ceea ce semnează că modul Oră este oprit.

Atingând ENTER , valoarea

Afișajul OFF începe să clipească, iar apoi butonul pentru a porni un anumit program de lucru.

Regimul de timp al programului de lucru va afișa ON.

Când dorim să dezactivăm modul Oră,

în acest meniu atingeți butonul ENTER ,

și apoi atingeți butonul și valoarea de pe afișaj trece de la ON la OFF și continuă să clipească până când atingeți ENTER  pentru confirmare.

Dacă doriți să programați ora de funcționare a centralei termice sau pornirea și oprirea acesteia după ce programul de lucru este setat pe ON, atingeți și veți vedea programul C3.

După aceea, atingând butonul de meniu ENTER, veți deschide submeniul (P1) – (P6), care este utilizat pentru a seta orele de comutare.



Programele P1, P2 și până la P6 reprezintă 6 valori diferite pe care le puteți seta pe parcursul săptămânii, pe care utilizatorul ar putea avea nevoie să le programeze pentru pornirea și oprirea centralei. Dar pentru o singură zi puteți programa doar trei opriri și trei opriri. Atingând ENTER  când pe ecran este afișat P1, veți intra în Programare 1, unde aveți opțiunea de a seta mai întâi valoarea timpului necesar pentru pornirea sobei, după care atingând butonul DREAPTA  veți trece la ora la care centrala trebuie să se oprească. După configurarea acesteia, urmați din nou butonul DREAPTA  pentru a seta temperatura APEI din interiorul centralei pentru perioada pe care o programați. În mod normal, setarea este mai mare de 65°C pentru funcționarea normală a centralei.



Figura 28: Afișarea navigării prin meniul cronometrului

Fiecare modificare a setărilor de pe ecran după finalizare trebuie confirmată apăsând butonul ENTER .

Versiunea 2



Meniul de lucru

În mijloc se află temperatura setată a apei, iar sub acesta, cu un font mai mic, este afișată temperatura curentă a apei.

Folosiți butoanele + și – pentru a modifica temperatura setată a apei.

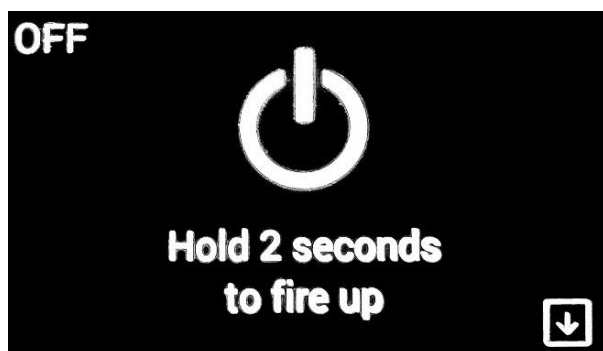
Pentru a intra în meniurile de pornire, principal și de alimentare, folosiți butoanele din colțul din dreapta



Meniul principal

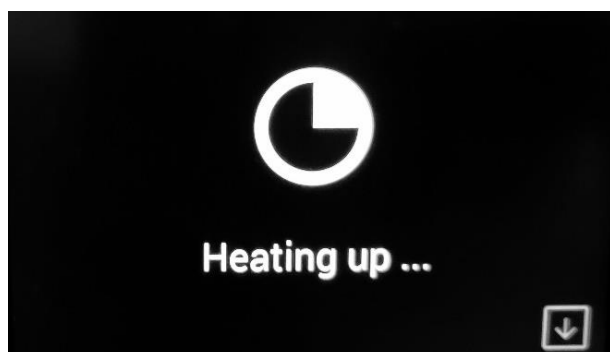
Se deschide prin apăsarea butonului din mijloc din meniul de lucru. Aici este afișată puterea curentă de funcționare a centralei (de la 1 la 5).

De asemenea, de aici se pot deschide meniurile cronometru, statistici și setări. Butonul sfaturi este utilizat pentru sfaturi utile referitoare la controler. Pentru a porni dispozitivul, țineți apăsat butonul de pornire timp de 3 secunde.



Pornire

Prin apăsarea celui de-al treilea buton din colțul din dreapta jos al meniului de lucru, acest meniu „Pornire” afișează un buton ON. Țineți apăsat timp de 2 secunde pentru a porni centrala pe peleți.



Pornire

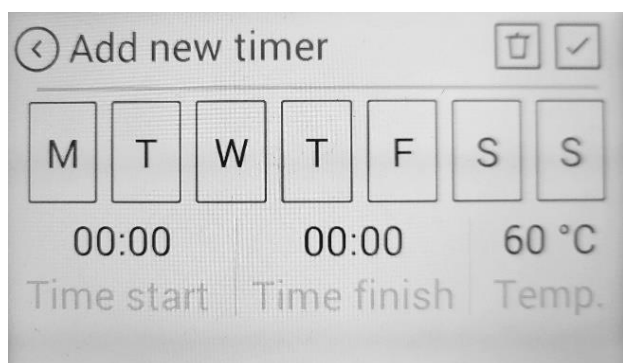
După inițierea aprinderii, este afișată doar o imagine informativă până când cazanul se încălzește la condiții normale de funcționare. Acest lucru poate dura aproximativ câteva minute.

Apăsând butonul din dreapta jos, se poate accesa meniul de lucru indiferent de procesul de aprindere.



Meniu Start

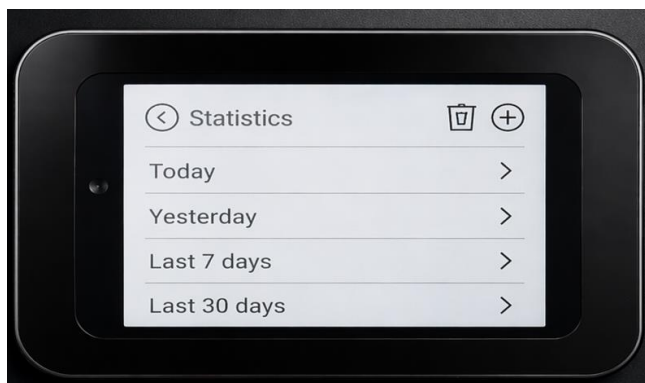
Se deschide prin apăsarea primului buton (ceas) din meniul de lucru. Aceasta este opțiunea de a întârzia aprinderea centralei termice pentru perioada de timp selectată.



Meniul temporizatorului

Se deschide prin apăsarea butonului temporizator din meniul principal. Scopul principal este de a selecta ora de pornire și de comutare a centralei termice. De asemenea, poate fi selectată temperatura setată pentru această oră de pornire. Temporizatorul este disponibil timp de 7 zile pe săptămână.

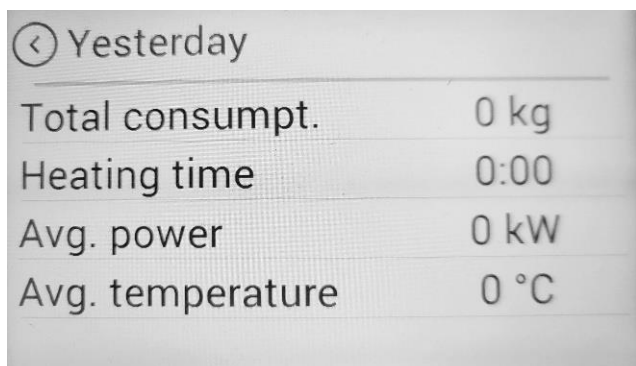
Pentru a confirma selecția, apăsați butonul din colțul



Meniul Statistici

Se deschide apăsând butonul „STATISTICI” din meniul principal. Aici sunt listate toate statisticile parametrilor de lucru din ultimele 3 luni. Pentru fiecare perioadă de timp este afișată o valoare medie.

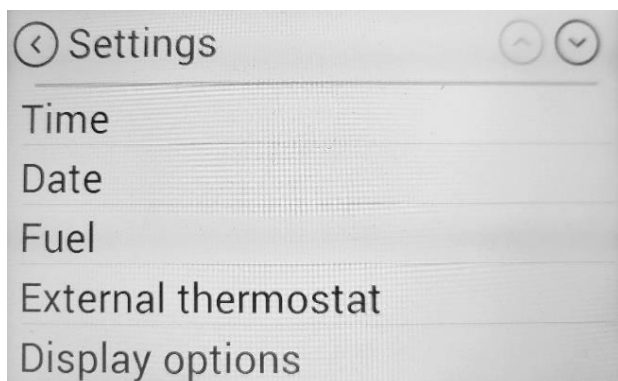
Prin selectarea uneia dintre perioade, sunt listate statisticile detaliate. De exemplu, în imaginea următoare, selecția este „ieri”:



Meniul Statistici- prezentare generală

Pentru perioada de timp selectată, afișajul arată consumul total de peleți în kg, iar centrala termică utilizează acest parametru pentru a calcula puterea și temperatura medie.

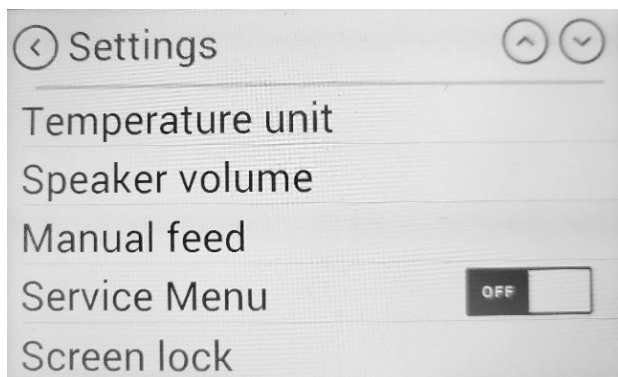
Vă rugăm să rețineți că acestea sunt valori medii care pot depinde de alți parametri, cum ar fi calitatea peletilor.



Meniu Setări

Intrați în meniul de setări din meniul principal apăsând butonul „Setări”.

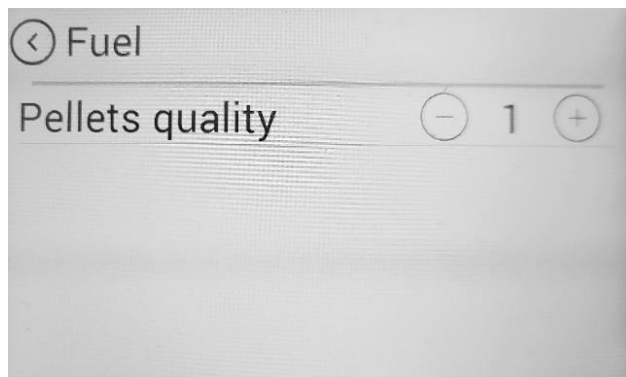
În acest meniu sunt listați diferiți parametri care pot fi modificați de către utilizator sau de un tehnician de service cu aprobarea producătorului.



Vă rugăm să rețineți că îngroparea peletilor este un proces dinamic care depinde de mulți parametri, cum ar fi debitul de aer și consumul de combustibil. Modificarea parametrilor poate influența condițiile de lucru.

Meniul de service trebuie utilizat numai de către profesioniști autorizați.

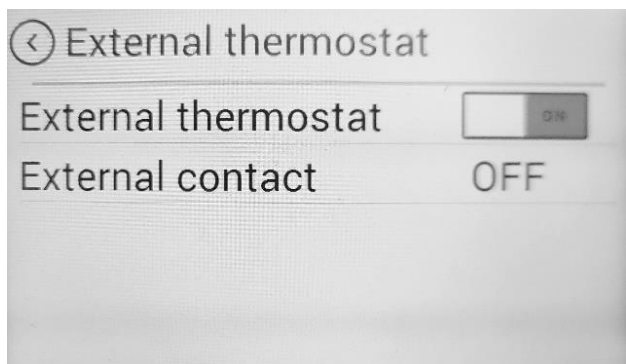
În meniul de setări, parametrii pentru dată, oră, sunet de avarie etc. pot fi introdusi direct de către utilizator.



Combustibil – calitate

Deschideți setarea Combustibil din meniul de setări și va fi afișat numărul calității peletilor.

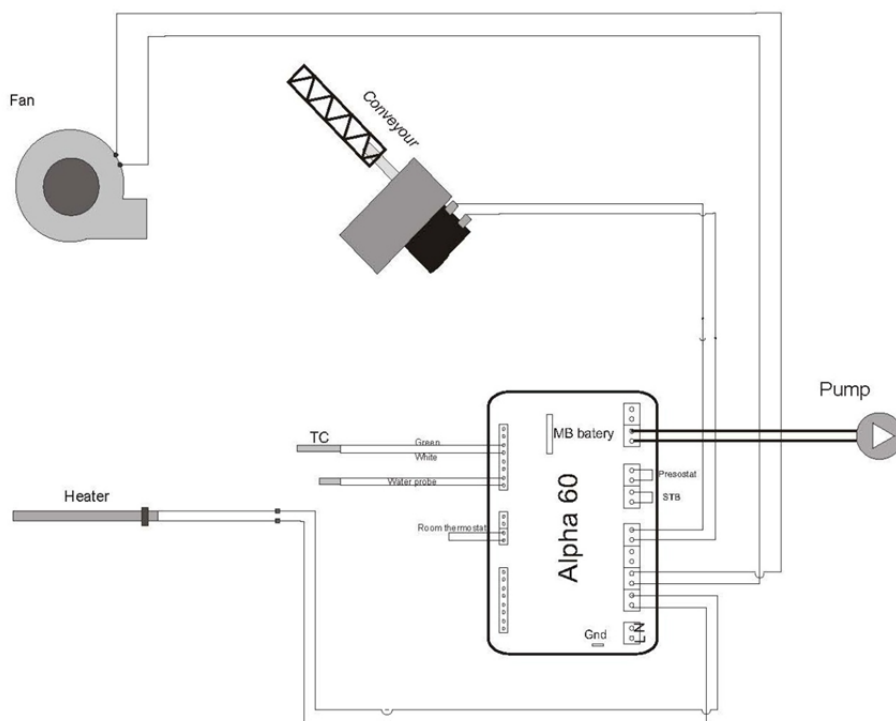
Numărul 1 este pentru peletii de primă clasă și înseamnă că dimensiunea și calitatea peletilor sunt perfecte pentru condițiile de lucru. În funcție de tipul de peletii, utilizatorul poate modifica acest număr până la 3.



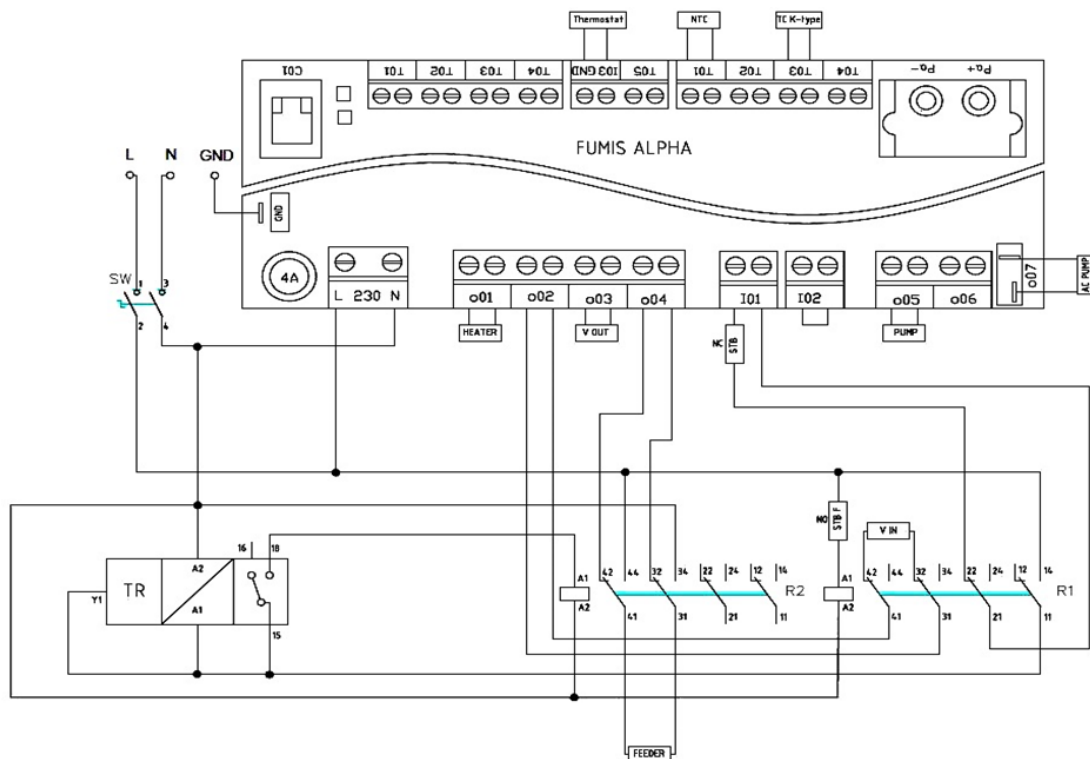
Termostat extern

Deschideți acest meniu prin meniul de setări. Există opțiunea de conectare a termostatului extern. Dacă este PORȚIT, centrala este controlată de un dispozitiv extern. Dacă este OPRIT, centrala este controlată de temperatura setată a apei pe afișajul centralei.

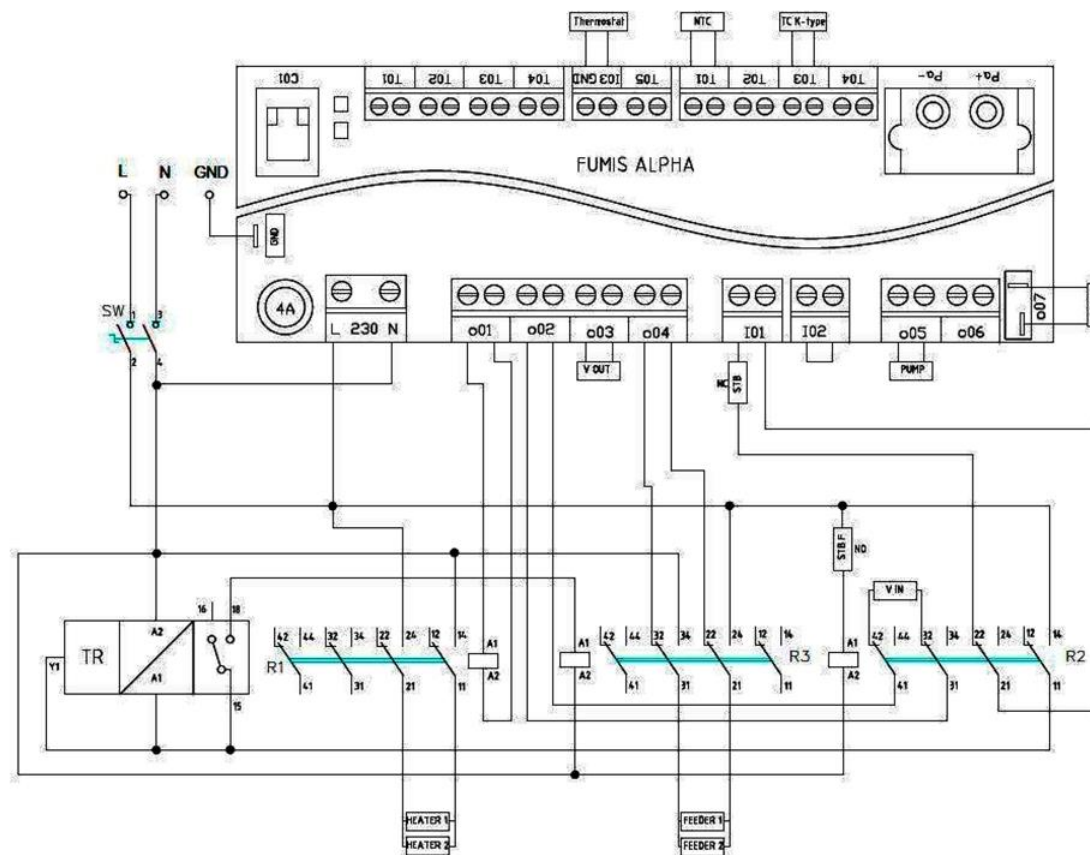
13.4 SCHEMA DE ENERGIE ELECTRICĂ



SM ECO 30 and 35



SM ECO 50 and 70 kW



SM ECO 100 kW

13.5 Meniu

Ultimul meniu de pe ecranul principal, cu tasta de navigare DREAPTA , este SETUP (CONFIGURARE). Afișajul, când deschideți acest meniu, scrie OFF (OPRIT). Acest simbol indică faptul că toate meniurile și butoanele de pe unitatea de control sunt deblocate. În acest meniu există două niveluri de protecție a tastelor de pe unitatea de control sau blocarea utilizării reglajului pentru copii și persoane care nu pot gestiona operațiunile centralei termice.

Apăsând ENTER , valoarea afișajului (OFF) clipește, apoi atingeți butonul și treceți la (LOW) un nivel inferior de protecție a panoului de control.

Cu această protecție este posibilă doar pornirea sau oprirea șemineului/centralei, toate celelalte opțiuni fiind blocate.

Atingând în continuare butonul, treceți la (HIGH) un nivel ridicat de protecție, care blochează panoul de control, unde nu este posibilă modificarea niciunei valori din reglare și nici măcar oprirea sau pornirea centralei. Reveniți la Setări prin simpla apăsare a unui buton.

Apăsând butonul, deschidem submeniul C2, care este utilizat pentru a regla luminozitatea afișajului. După o scurtă perioadă de timp, afișajul C2 se schimbă la numărul 5, unde numărul 5 indică luminozitatea maximă de ieșire a afișajului.

Apăsând tasta ENTER , această valoare începe să clipească, iar atingând se reglează luminozitatea afișajului de la 1 la 5, confirmați finalizarea setării valorii cu ENTER .

Continuați apăsând butonul pentru a deschide noul submeniu C3, care după o scurtă perioadă de timp se transformă în OFF. Acest meniu servește la activarea modurilor de funcționare STAND BY (gata, în așteptare) ale afișajului. Apăsând tasta ENTER , valoarea începe să clipească.

Comutați valoarea cu butoanele pentru a schimba modul de afișare. De exemplu, prin comutarea la valoarea 1, în regimul standby se va afișa aleatoriu temperatura și ora. Când se comută la OFF, afișajul rămâne în meniul setat, de exemplu AUTO, temperatură sau oră. Valorile alese se confirmă cu ENTER.



Apăsând în continuare butonul trecem la următorul submeniu C4, care servește la reglarea intensității semnalului sonor de reglare. Valoarea de pe afișajul C4 se transformă în valoarea 5, ceea ce înseamnă că sunetul este setat la intensitatea maximă a semnalului. Apăsând ENTER  deschidem acest meniu apăsând butoanele pentru a regla valoarea corespunzătoare. După finalizare, confirmați cu ENTER .

Submeniurile C5 și C6 sunt programate, iar valorile lor NU SE MODIFICĂ.



După oprirea centralei, ventilatorul centralei rămâne în funcțiune încă câteva minute pentru a extrage gazele reziduale produse prin ardere (posibilă creștere a temperaturii după oprire). Funcționarea ventilatorului este aproape silențioasă, cu excepția sunetului unei posibile curgeri de aer prin coș, fără alte sunete (acordați atenție izolației coșului de fum la intrarea în coș și țevilor sistemului de încălzire la intrarea prin perete, unde pot apărea vibrații transmise sub formă de zumzet). De asemenea, zumzetul poate fi transmis prin coș în anumite cazuri, evident mai ales dacă acesta nu este un coș de fum bine realizat, cu o înălțime redusă.

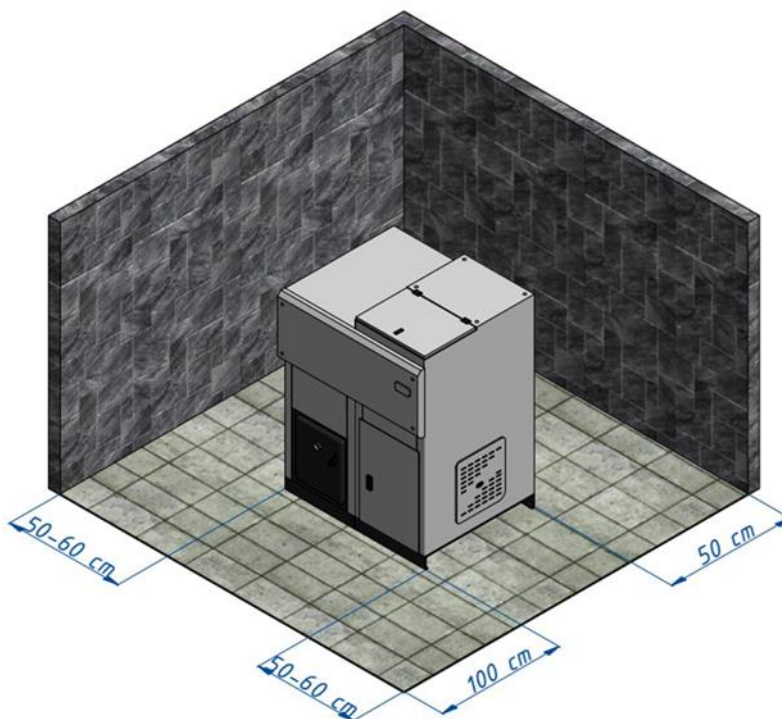
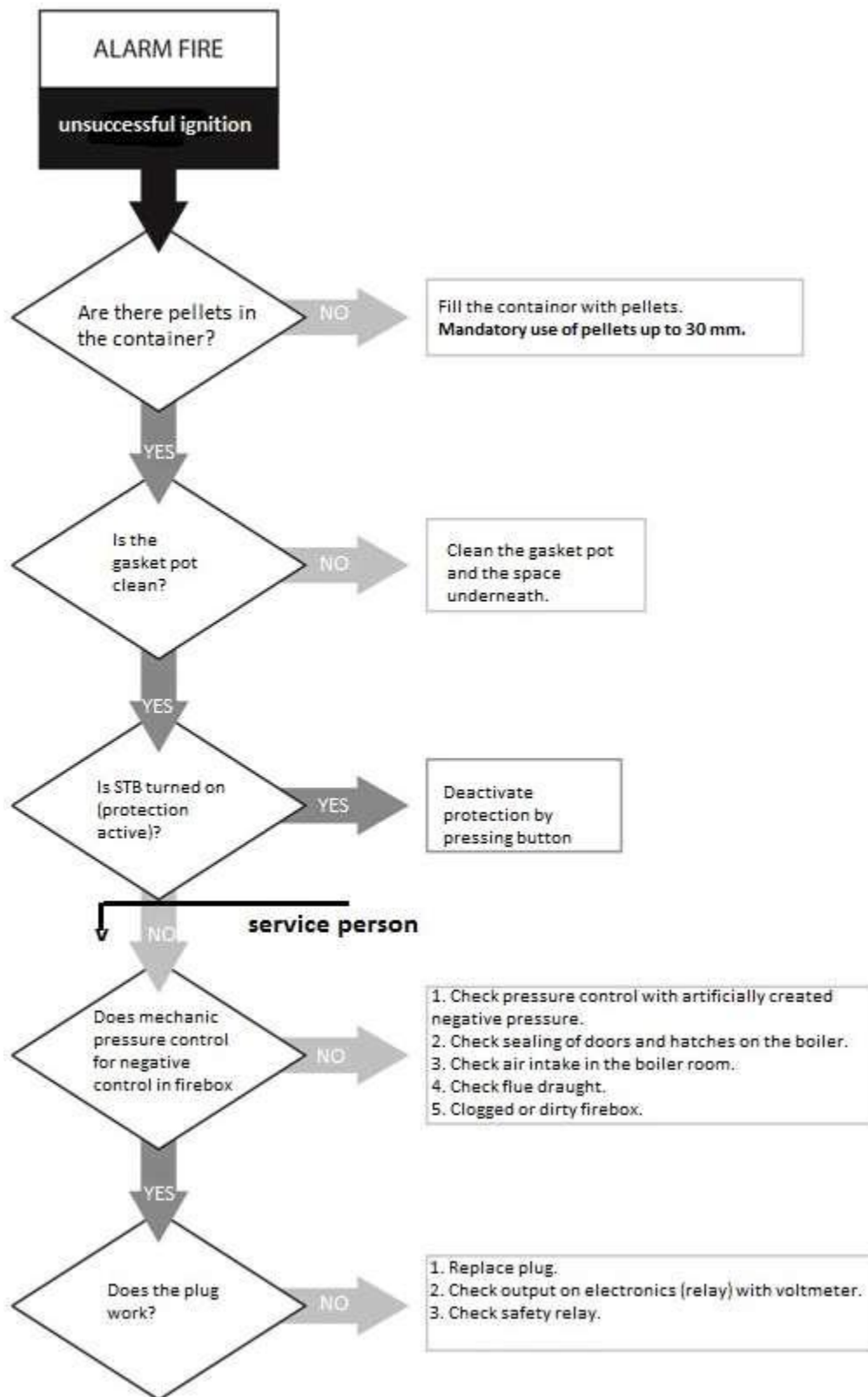


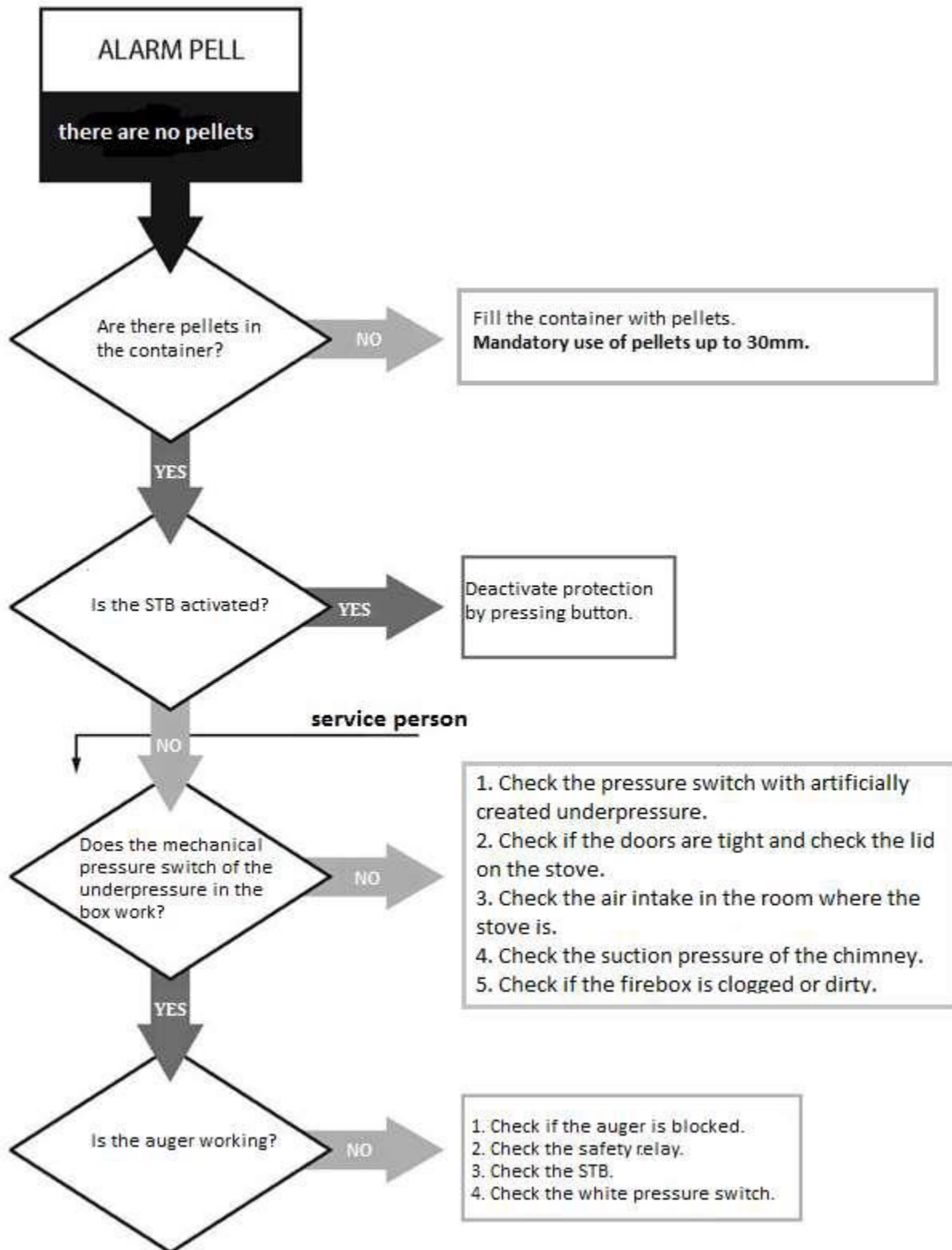
Figura 31. Amplasarea centralei termice în camera centralei termice

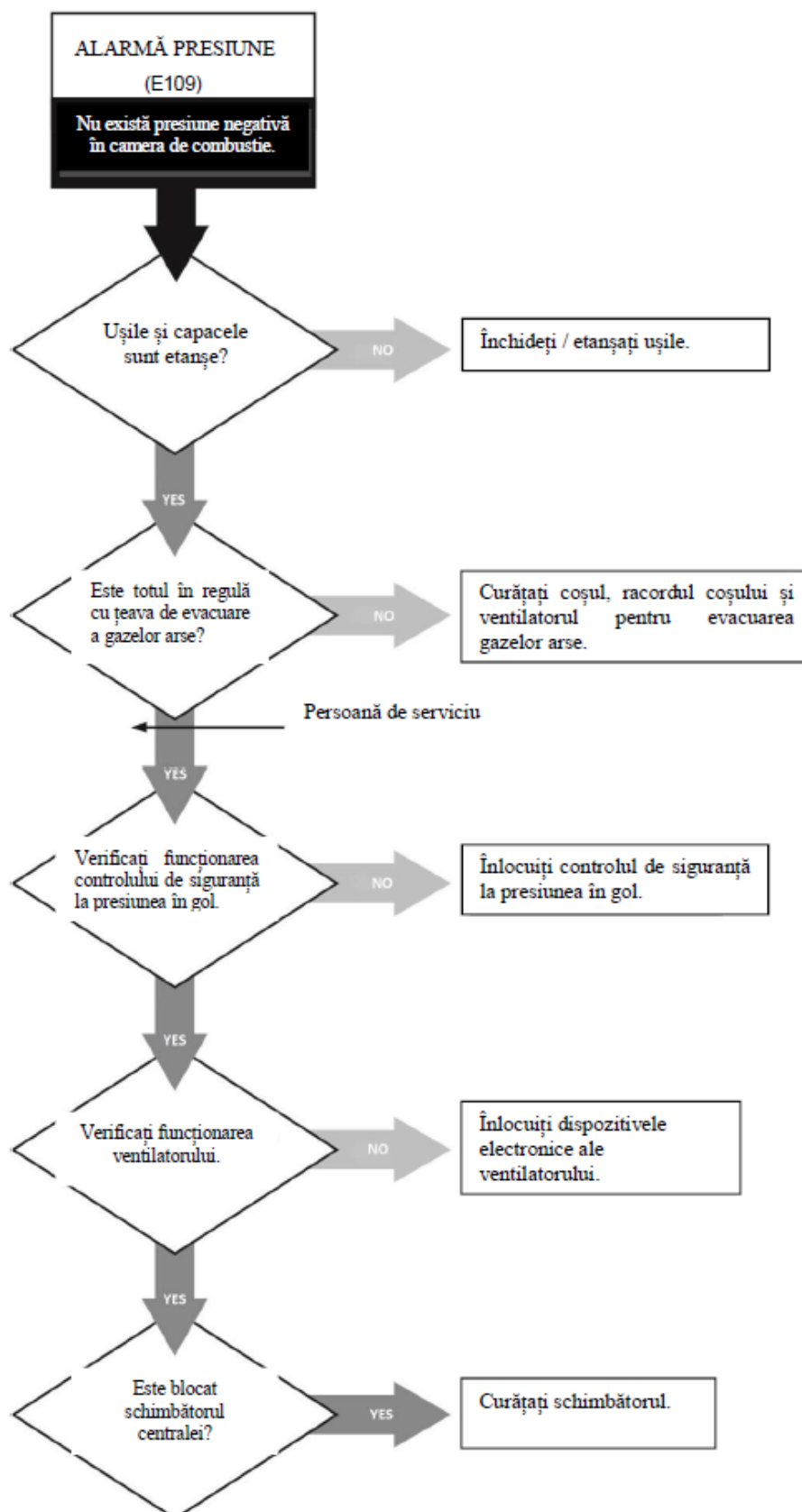
When installing the boiler it is recommended:

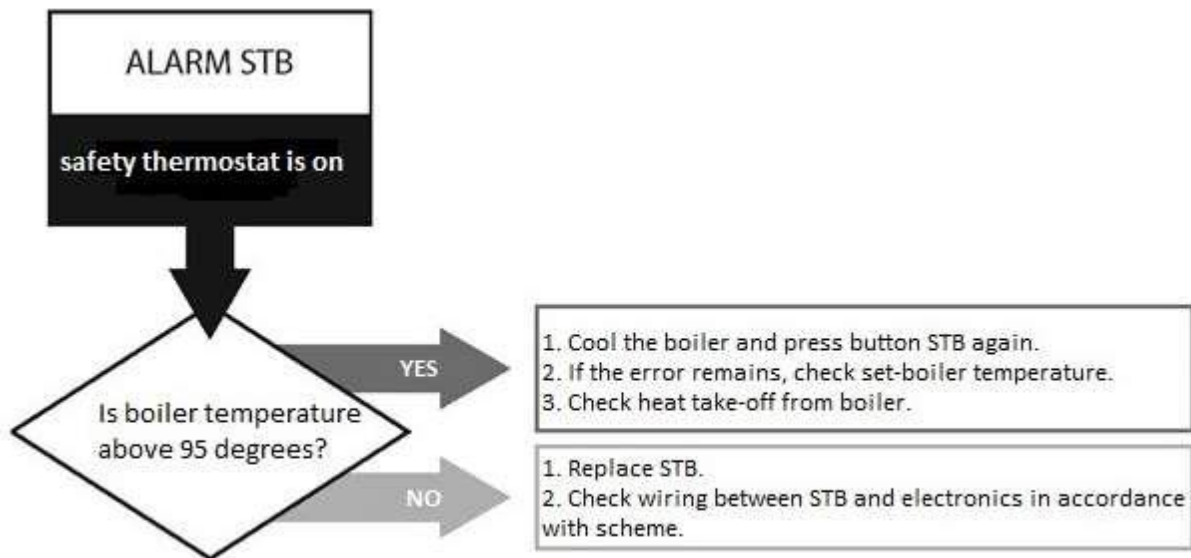
- Flat and hard surface (concrete, etc.)
- Free space on the back - 50 cm
- Free space on the sides - 50 - 60 cm
- Free space on the front side - 1 m

13.6 CONDIȚII DE ALARMĂ









- Cod E001 : eroare de tastatură
- Cod E101 : temperatură excesivă a apei
- Cod E105 : eroare NTC2
- Cod E106 : eroare NTC3
- Cod E108 : eroare a întrerupătorului de siguranță
- Cod E109 : avarie a întrerupătorului de presiune
- Cod E110 : eroare NTC1
- Cod E112 : temperatura excesivă a combustibilului
- Cod E115 : eroare generală

14. MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Centrala este echipată cu următoarele dispozitive de siguranță:

- REGULATOR DE PRESIUNE (EROARE E109)

Verifică presiunea în coșul de fum. Oprește transportorul spiralat al peleților atunci când scurgerea este înfundată sau când există presiune (vânt).

- SENZOR DE TEMPERATURĂ A GAZELOR DE ARSE

Verifică temperatura gazelor de ardere care permite pornirea centralei sau oprirea aprinderii dacă temperatura gazelor de ardere scade sub valoarea programată.

- TERMOSTAT DE CONTACT PE BAZA MELCULUI

Când temperatura depășește valoarea de siguranță setată, centrala se va opri imediat.

- TERMOSTAT DE CONTACT AL CENTRALEI

Când temperatura depășește valoarea de siguranță setată, centrala se va opri imediat.

- SENZOR DE TEMPERATURĂ A APEI (EROARE E108)

Când temperatura apei se apropie de temperatura de oprire (80 °C), senzorul declanșează o serie de cicluri de răcire ale centralei sau o oprește automat utilizând modularea centralei pentru a preveni blocarea senzorului de temperatură capilar descris mai sus.

- SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

Centrala este protejată de perturbațiile de curent ridicat folosind siguranțe standard care se află în întrerupătorul principal din partea din spate a centralei și pe panoul de control - placa de bază.

- VENTILATOR GAZE DE ARSE

Dacă ventilatorul se oprește, placa de bază blochează imediat alimentarea cu peleți și va apărea un semnal de alarmă.

- MOTOR REDUCTOR

Când motoreductorul nu mai funcționează, centrala continuă să funcționeze până când flacăra, din cauza lipsei de oxigen, se stinge și până când centrala atinge nivelul minim de răcire.

- ÎNTRERUPERE A ENERGIEI ELECTRICE

Dacă există o scurtă întrerupere a alimentării cu energie electrică, centrala începe automat să se răcească.

- FĂRĂ APRINDERE

Dacă nu există flacăra atunci când porniți centrala termică, aceasta intră într-o stare de alarmă.

- DEBIT MASIC DE GAZE DE ARSE

La puterea termică nominală, debitul masic de gaze de ardere este de 12,2 g/s și de 5,4 g/s la puterea termică redusă.

- TEMPERATURA GAZELOR DE ARSE

Temperatura gazelor de ardere la puterea termică nominală este de 100°C și de 45°C la puterea termică redusă.

- CONDUȚIE DE ARDERE COMUNĂ

Nu este permisă. Centrala trebuie să aibă propria conductă de ardere.

15. DEFECTE- CAUZE – SOLUȚII

Tabelul 8. Posibile probleme și cauze la centralele termice SM ECO

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII
Granulele de lemn nu se introduc în focar, ci în camera de ardere.	1. Rezervorul de granule de lemn este gol. 2. Spirala infinită este blocată. 3. Motorul angrenajului spiralei infinite este defectă. 4. Placa electronică este defectă.	1. Umpleți rezervorul 2. Goliți rezervorul și deblocați spirala - melcul 3. Schimbați motoreductorul 4. Schimbați placa electronică
Flacăra este stinsă sau centrala se oprește automat.	1. Rezervorul de granule de lemn este gol. 2. Camera de ardere nu este alimentată cu granule de lemn. 3. Intervenția sondei de siguranță pentru temperatura granulelor de lemn. 4. Ușile nu sunt închise corect sau garnitura de etanșare a sticlei este uzată. 5. Granule de lemn insuficiente. 6. Alimentare slabă cu granule de lemn. 7. Camera de ardere este goală. 8. Coșul de fum este înfundat. 9. Interferență sau defecțiune a presostatului. 10. Motorul de aspirare a fumului este defect.	1. Umpleți rezervorul cu granule de lemn. 2. Consultați ultimele instrucțiuni. 3. Lăsați centrala să se răcească complet și porniți-o din nou. Dacă problema persistă, apălați asistența tehnică. 4. Închideți ușa sau schimbați garnitura de etanșare a sticlei cu cea originală. 5. Schimbați tipul de granule de lemn și alegeți tipul aprobat de producător. 6. Verificați dozajul și setările. 7. Curățați camera de ardere conform instrucțiunilor din manual. 8. Curățați canalul de fum. 9. Schimbați presostatul. 10. Verificați motorul și schimbați-l dacă este necesar.
A funcționat câteva minute, dar apoi s-a oprit.	1. Faza de aprindere nu s-a încheiat. 2. Verificați dacă există o întrerupere a curentului electric. 3. Canalul de fum este înfundat. 4. Interferență sau defecțiune a presostatului. 5. Bujia este deteriorată.	1. Încercați să aprindeți din nou. 2. Consultați ultimele instrucțiuni. 3. Canalul de fum este înfundat. 4. Verificați sau schimbați sonda. 5. Verificați sau schimbați bujia.

Granulele de lemn se depun în camera de ardere. Sticla ușii este murdară, iar flacăra este slabă.	1. Lipsă de aer pentru ardere. 2. Granule de lemn umede sau inadecvate. 3. Motorul sistemului de aspirare a fumului este defect.	1. Curățați camera de ardere și verificați dacă toate deschiderile sunt libere. Efectuați curățarea standard a camerei de ardere și a canalului de fum. Verificați dacă fluxul de aer este înfundat. Verificați garniturile de etanșare de pe ușă. 2. Schimbați tipul de granule de lemn. 3. Verificați motorul și schimbați-l dacă este necesar.
Motorul aspiratorului de fum este defect.	1. Cazanul nu primește electricitate. 2. Motorul este defect. 3. Placa de bază este defectă. 4. Panoul de control este defect.	1. Verificați sursa principală de alimentare și rezistența la topire. 2. Verificați motorul și condensatorul; schimbați-le dacă este necesar. 3. Schimbați placa electronică. 4. Schimbați panoul de control.
În modul automat, centrala funcționează la capacitate maximă tot timpul.	1. Termostatul este programat la poziția maximă. 2. Termostatul pentru aerul exterior verifică întotdeauna aerul rece. 3. Sonda care verifică temperatura este defectă. 4. Panoul de control este defect sau nu funcționează.	1. Setați din nou temperatura termostatului. 2. Schimbați poziția sondei. 3. Verificați sonda și schimbați-o dacă este necesar. 4. Verificați panoul de control și schimbați-l dacă este necesar.
Centrala termică nu pornește	1. Verificați dacă există o întrerupere de curent. 2. Sonda pentru granule de lemn este blocată. 3. Presostatul nu funcționează (semnalează că este blocat). 4. Aspiratorul de fum sau canalul de alimentare cu fum este înfundat.	1. Asigurați-vă că ștecherul este conectat și verificați dacă întrerupătorul principal este în poziția I. 2. Deblocați sonda verificând termostatul din spate. Dacă se blochează din nou, schimbați termostatul. 3. Schimbați presostatul. 4. Curățați canalul de fum.

Tabelul 8.

16. INFORMAȚII PRIVIND ELIMINAREA (ARUNCAREA) ȘI DEMONTAREA (DEMONTAREA) CENTRALEI TERMICE

Demontarea și aruncarea sau casarea unei centrale termice vechi și uzate este responsabilitatea exclusivă a proprietarului.

Proprietarul centralei termice trebuie să respecte reglementările din țara sa referitoare la siguranță și protecția mediului. Demontarea și casarea centralei termice pot fi lăsate în seama unei terțe părți dacă terța parte este o companie autorizată să colecteze și să elimine astfel de materiale.

AVIZ: În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările aplicabile din țara în care este instalată centrala termică privind casarea acestor materiale (lucruri) și, dacă este necesar, să raportați casarea acestor articole.

ATENȚIE

Demontarea centralei termice trebuie efectuată numai atunci când camera centralei termice nu funcționează și când centrala termică este deconectată de la rețeaua electrică (fără alimentare cu energie electrică).

- scoateți toate componentele electrice,
- aruncați bateriile și plăcile electronice ale telecomenzii în coșurile de gunoi corespunzătoare, în conformitate cu standardele.
- separați bateriile pe care le păstrați de cartelele electrice,
- demontați centrala termică cu ajutorul unei firme autorizate

ATENȚIE

Aruncarea centralei termice în locuri publice prezintă un risc grav pentru persoane și animale. În astfel de cazuri, este întotdeauna responsabilitatea proprietarului dacă o persoană sau un animal este rănit.

La demontarea centralei termice, acest manual și toate celelalte documente legate de centrală trebuie distruse.

17. DURATA SERVICE-ULUI GARANTAT

Prin aceasta ne referim la perioada în care garantăm service-ul, accesoriile și piesele de schimb, începând de la data achiziționării aparatelor.

Perioada service-ului garantat este în conformitate cu legislația.

În cazul unei modificări a modelului și designului aparatului, termenul limită pentru înlocuirea pieselor al căror design a fost modificat este în termenul legal.

După această perioadă, piesele afectate sunt furnizate în noile modele.

17.1 TERMENI ȘI CONDIȚII DE GARANȚIE

Garanția produsului este valabilă în termenul legal definit.

Garanția nu se aplică sticlei sau daunelor fizice cauzate după cumpărare.

PRODUCĂTORUL ÎȘI REZERVĂ TOATE DREPTURILE DE MODIFICARE.

* Producătorul își rezervă dreptul de a modifica și completa caracteristicile produsului pentru a obține rezultate optime!

* Informațiile furnizate în acest document sunt doar cu titlu informativ, iar producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru eventuale declarații incorecte.

Aparatul va funcționa corect, în perioada de garanție, numai atunci când este utilizat în conformitate cu instrucțiunile de conectare și utilizare.

Garanția își încetează valabilitatea dacă se constată că:

- Conectarea produsului sau reparația a fost efectuată de persoane neautorizate sau dacă au fost încorporate piese contrafăcute,
- Dacă aparatul nu este utilizat corect, în conformitate cu acest manual de instrucțiuni,
- Dacă în timpul utilizării au existat deteriorări mecanice ale aparatului,
- Dacă repararea defecțiunii a fost efectuată de persoane neautorizate,
- Dacă aparatul a fost utilizat în scopuri comerciale,
- Dacă daunele au apărut în timpul transportului după vânzarea aparatului,
- Dacă defecțiunea s-a datorat instalării necorespunzătoare, întreținerii necorespunzătoare sau deteriorării mecanice cauzate de client,
- Dacă defecțiunea s-a datorat unei tensiuni prea mari sau prea mici, precum și forței majore.

Defecțiunile aparatului pot fi remediate în afara perioadei de garanție cu piese de schimb originale, pentru care oferim garanție în aceleași termeni și condiții.



TERMAL INT DOO UI. Cara Dušana 4, 75240 Lopare
Tel:00387-(0)55-420-423; Fax:00387-(0)55-420-424; mail:termal.int@gmail.com